

A-A●

Présentation au groupe de dialogue et à l'équipe centrale du 13 mars 2020

Präsentation vor der Dialoggruppe und der Kerngruppe vom 13. März 2020

VERSCHIEBUNG
REPORT 12 MAI
COVID-19



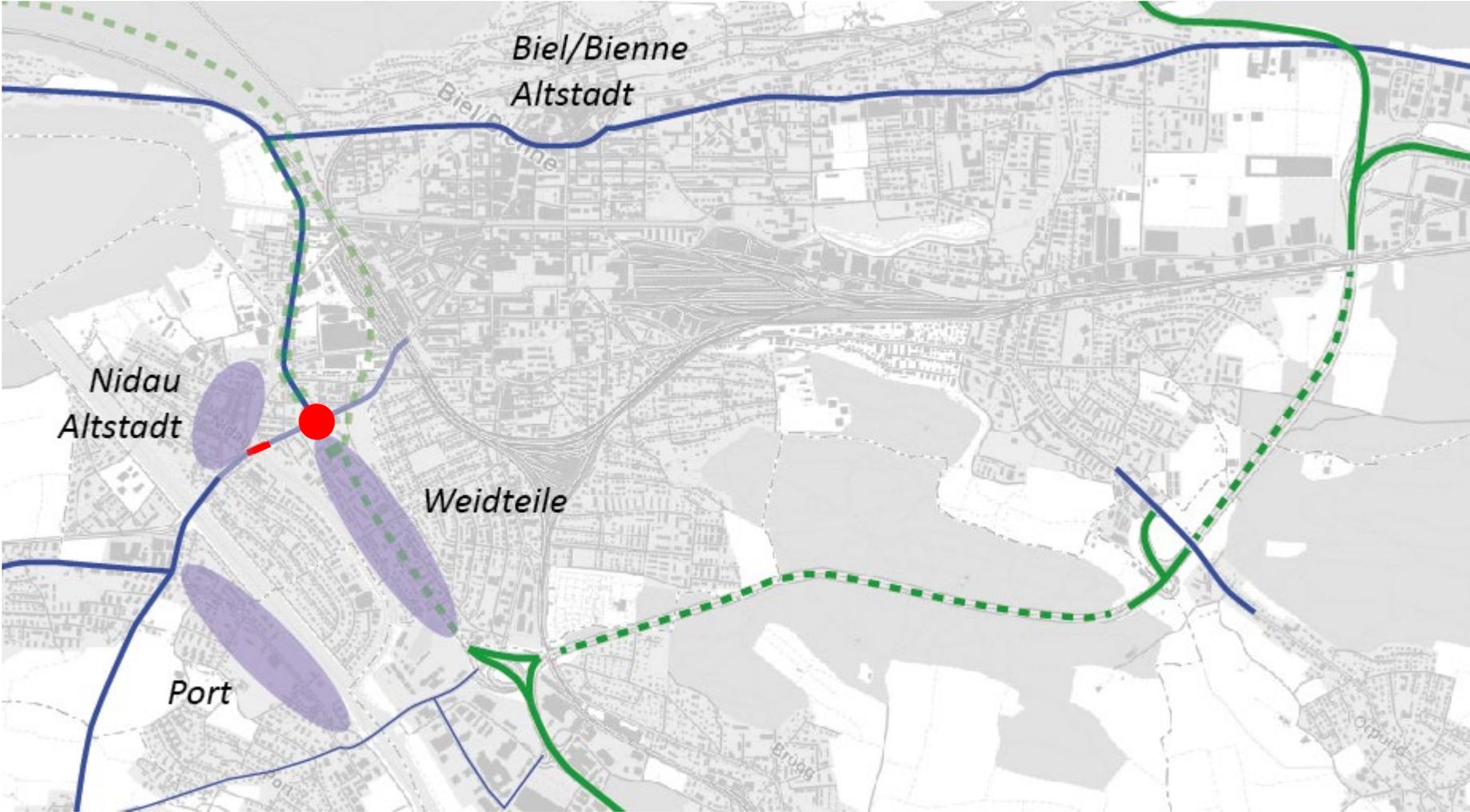
PROCESSUS DE DIALOGUE
branche Ouest
DIALOGPROZESS
westast

Axe ouest Autrement, c'est :

WestAst Anders ist:

- *le contournement ouest de Bienne en tunnel*
Westumfahrung Biel mittels Tunnel
- *une demi-jonction, un pont, une route de raccordement, c'est tout*
einen Halbanschluss, eine Brücke, eine Verbindungsstrasse, das ist alles





LESS IS MORE

Fond de plan: Geoseeland

Le projet - Das Projekt

En bref

In Kürze

- *Maintien des tunnels ouest, réduction à deux voies dans le tunnel City*
Beibehaltung der Tunnel, mit Reduzierung des Citytunnels auf zwei Spuren
- *Abandon des jonctions Bienne Centre et Faubourg du Lac - Verzicht der Anschlüsse Bienne Centre und Seedorstadt*
- *Abandon du tunnel de Port - Verzicht des Porttunnels*
- *Création d'une demi-jonction au nord du quartier de Weidteile et d'un pont sur la Thielle - Realisierung eines Halbanschlusses nördlich des Weidteilequartiers und eine Brücke über der Zihl*

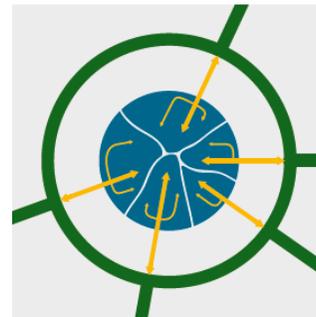


Le projet - Das Projekt

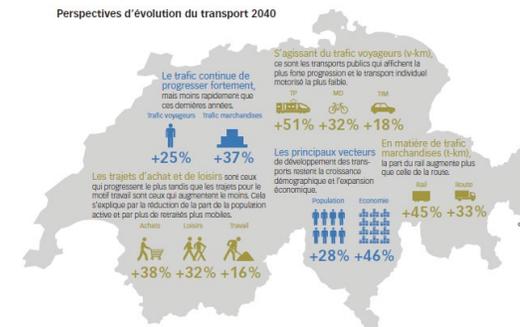
Adapté à la région :

Auf die Region zugeschnitten:

- pour sa fonctionnalité - für seine Funktionalität
- pour le respect des perspectives d'évolution du transport 2040 - um die Verkehrsperspektiven 2040 zu respektieren
- pour la réduction de l'impact urbanistique um den städtebaulichen Impact zu reduzieren
- Pour une solution consensuelle - zur Suche nach einer einvernehmlichen Lösung



Source: Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie du Canton de Berne

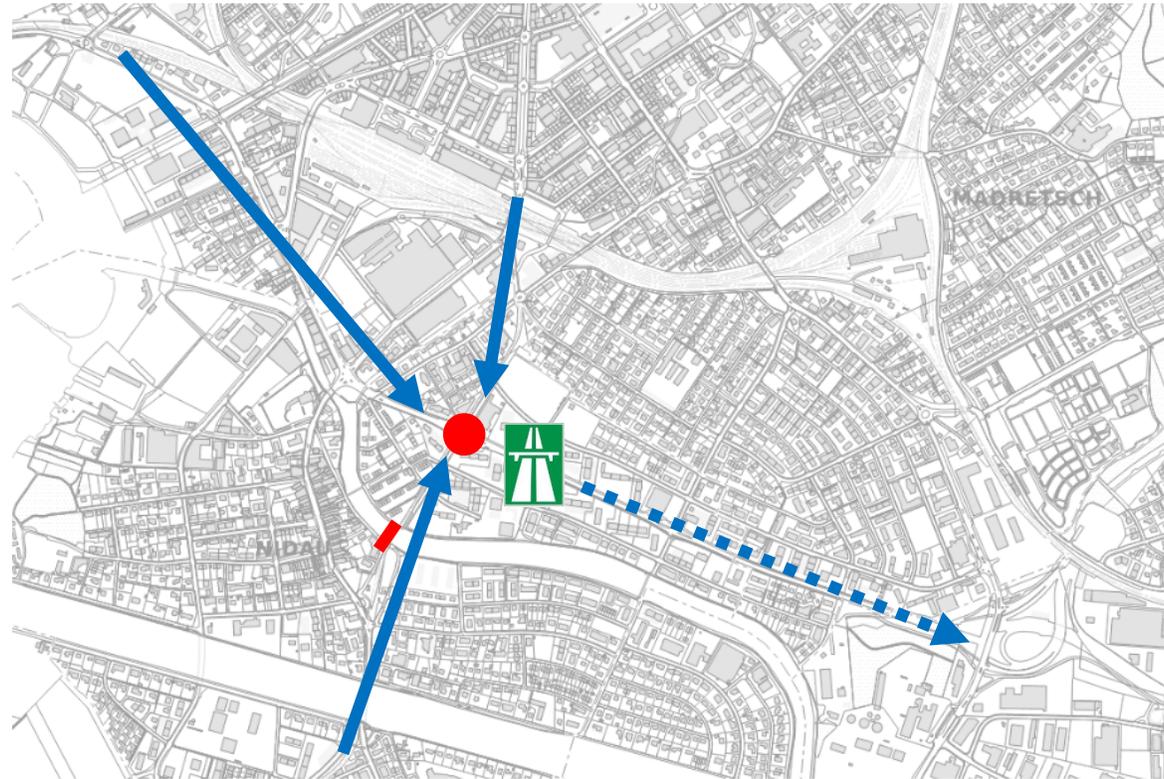


Source: Office fédéral du développement territorial ARE

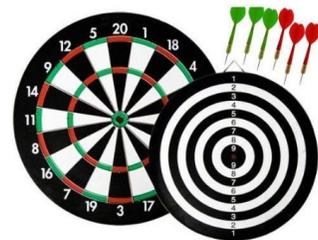
PROCESSUS DE DIALOGUE
branche Ouest
DIALOGPROZESS
westast

Sa force - Seine Stärke

- *Une demi-jonction au nord de Weidteile* - Einen Halbanschluss nördlich der Weidteile
- *L'utilisation des couloirs existants* - Die Nutzung bestehender Korridore
- *Un seul accès centralisé à l'autoroute* - Ein zentraler Zugang zur Autobahn
- *Une alternative plus efficace que le tunnel de Port pour les habitants du sud du Lac* - Eine effizientere Alternative als der Porttunnel für die Bewohner des Südens des Sees
- *La traversée du quartier Weidteile sans nuisances et dans le respect de ses habitants* - Eine Durchfahrt durch die Weidteile ohne Belästigung, jedoch mit Respekt gegenüber den Bewohnern



Fond de plan: Geoseeland



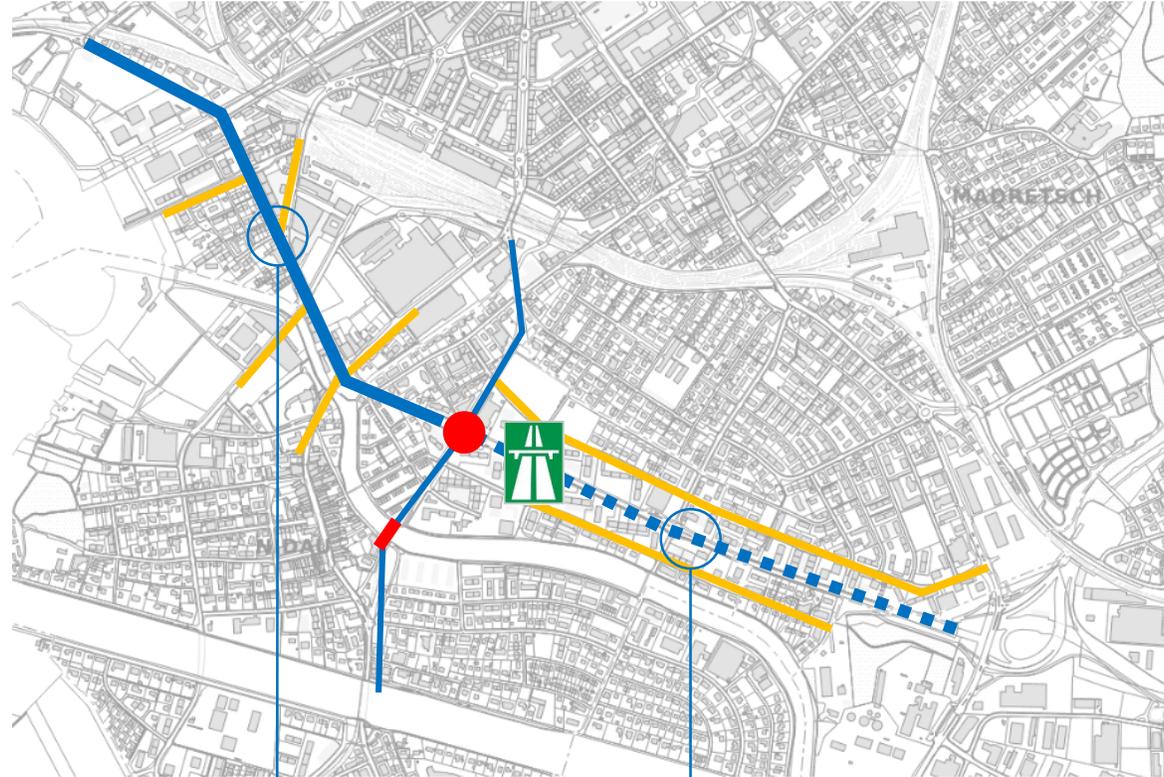
Trafic - Verkehr

Une hiérarchie qui fonctionne

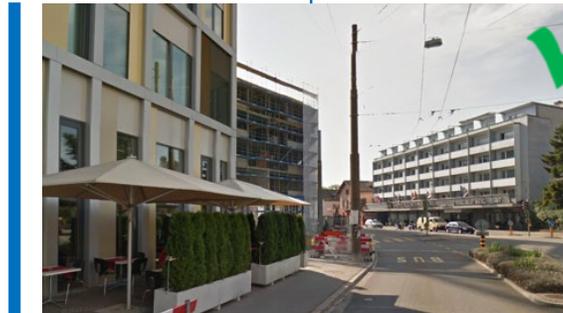
Eine Hierarchie, die funktioniert

Les «couloirs urbains» (en bleu) permettent de répartir le trafic dans les quartiers - Die « Stadtkorridore » (in blau) ermöglichen die Verteilung des Verkehrs in den Quartieren

Ils sont de caractère urbain, bordés de bâtiments de services et de loisirs ainsi que de commerces nécessitant un accès facilité pour les visiteurs - Sie haben städtischen Charakter, gesäumt mit Freizeit- und Dienstleistungsgebäuden sowie Geschäften, welche eine leichte Zufahrt für die Besucher benötigen



Fond de plan: Geoseeland



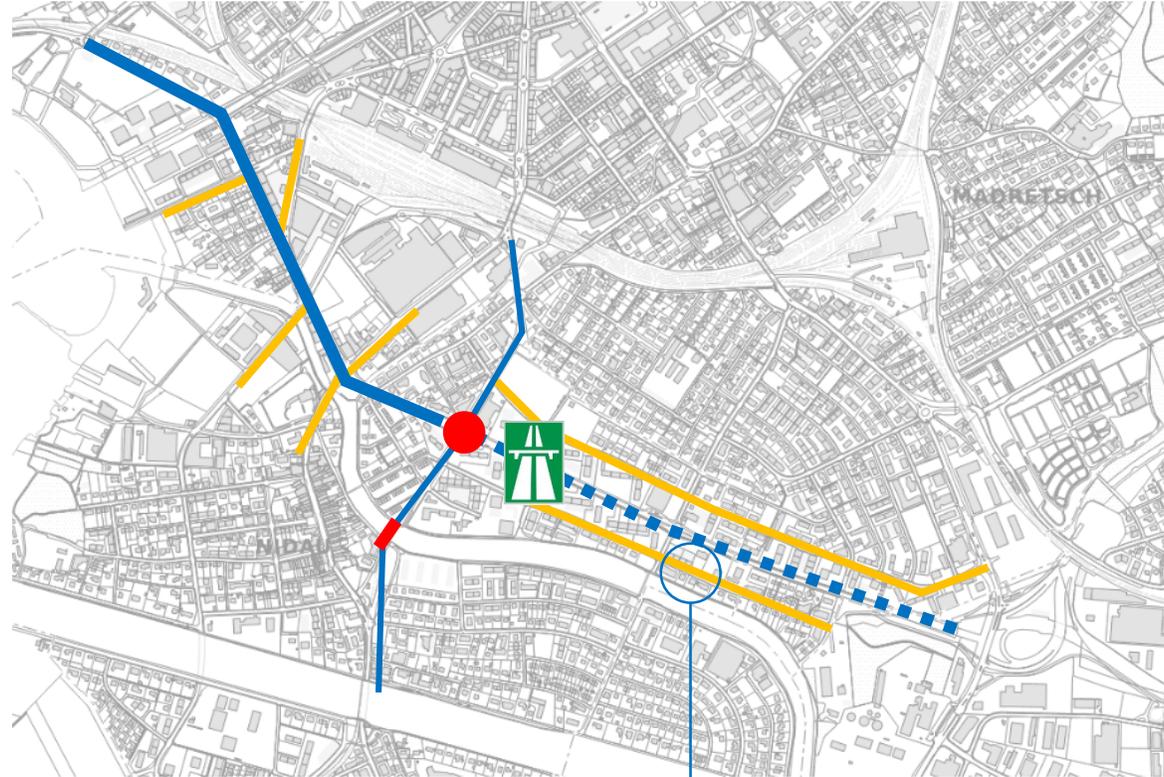
Trafic - Verkehr

Une hiérarchie qui fonctionne

Eine Hierarchie, die funktioniert

Les rues de desserte (en jaune) sont ainsi réservées au trafic local de proximité - Die Sammelstrassen (in gelb) sind somit für den Lokalverkehr reserviert

Le quartier de Weidteile est desservi par deux rues de desserte et il n'a pas d'intérêt particulier de disposer d'un «couloirs urbains» - Der Stadtteil Weidteile wird von zwei Sammelstrassen bedient und benötigt keinen « Stadtkorridor »



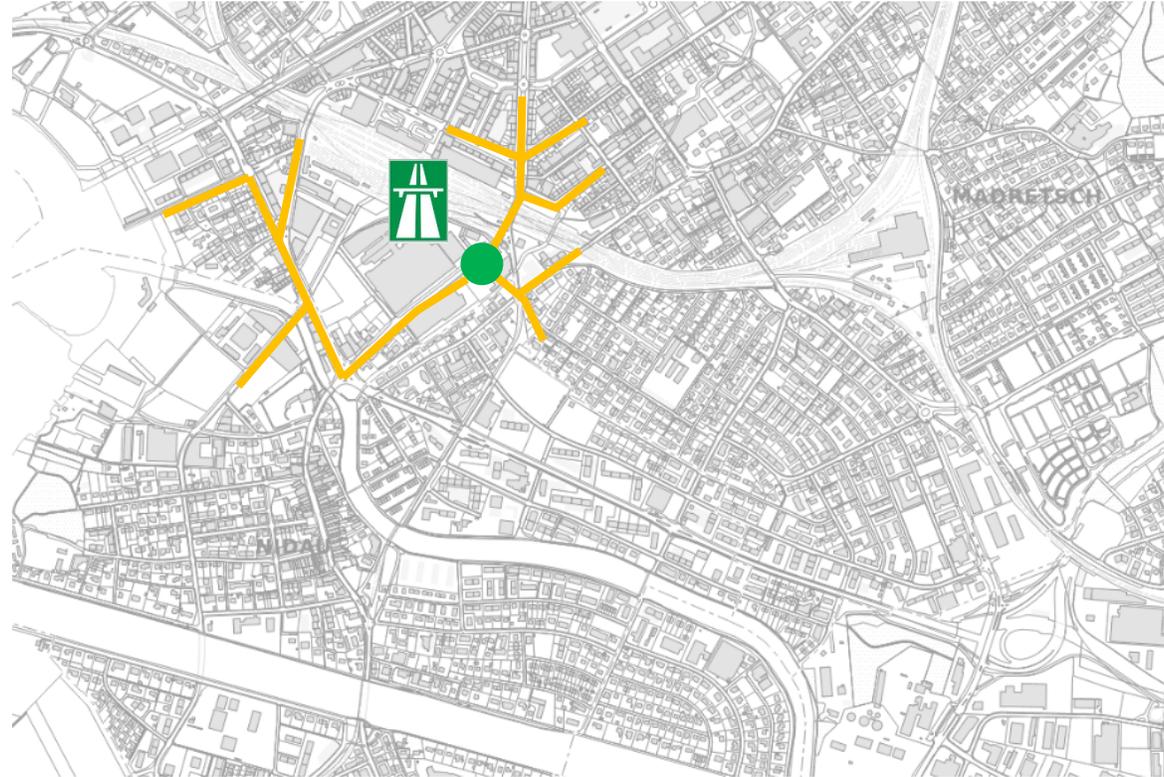
Fond de plan: Geoseeland



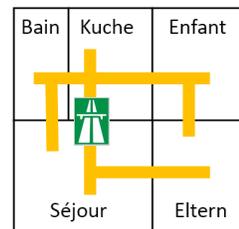
Trafic - Verkehr

Une hiérarchie qui ne fonctionne pas
 Eine Hierarchie, die nicht funktioniert

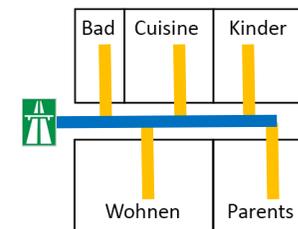
- *La jonction Bienne Centre du projet officiel n'assure pas une desserte ciblée des quartiers de Bienne - Der Anschluss Bienne Centre des offiziellen Projektes gewährleistet keine gezielte Erschliessung der Quartiere Biels*
- *Ainsi presque l'entier du trafic de l'autoroute à destination de Bienne est injecté directement dans l'hypercentre en un seul endroit - Zudem fließt fast jeder Verkehr mit dem Ziel Hyperzentrum direkt an eine Stelle, von wo aus die Verteilung erfolgt*



Fond de plan: Geoseeland



Projet officiel
 Offizielles Projekt

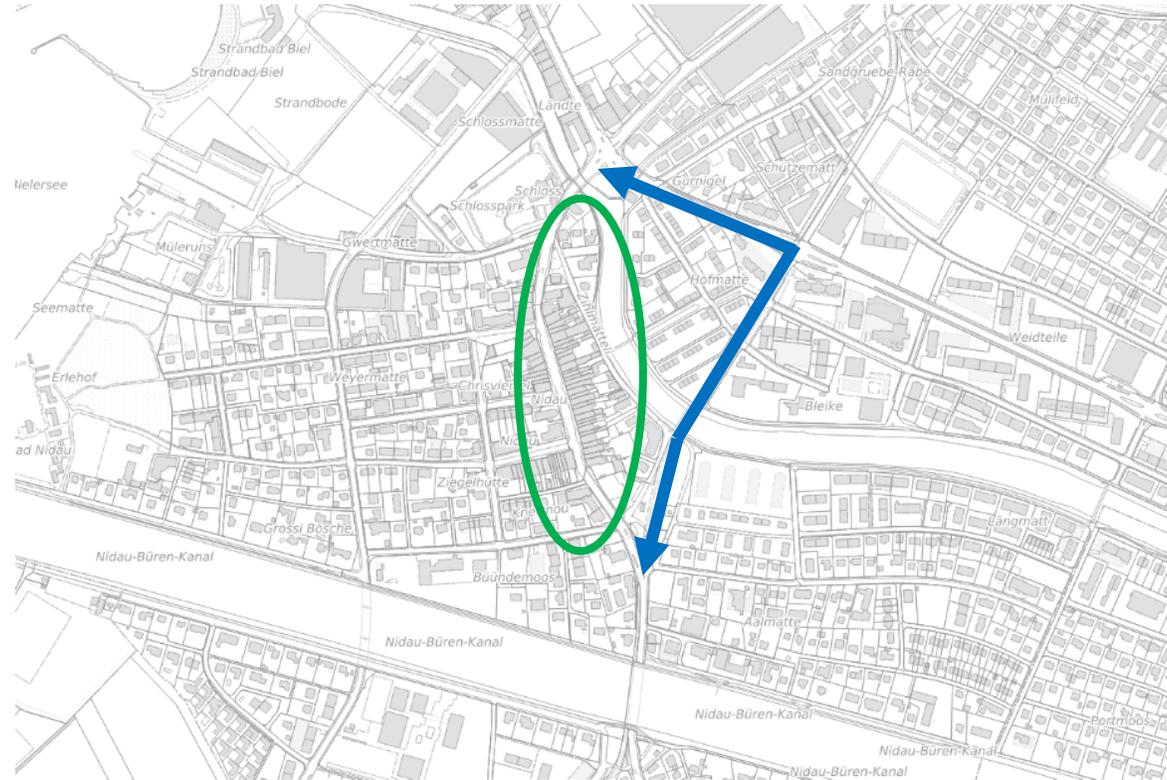


Axe ouest Autrement
 WestAst Anders

Nidau vieille ville - Altstadt Nidau

Axe ouest Autrement est l'unique projet d'axe ouest avec tunnel qui propose :
WestAst Anders ist das einzige Westastprojekt mit Tunnel, welches folgendes bietet:

- *une route d'évitement de proximité* - eine zentrumsnahe Umfahrung
- *le délestage complet du trafic de transit en vieille ville sans mesure dissuasive* - vollständige Elimination des Transitverkehrs in der Altstadt ohne flankierende Massnahmen
- *le choix d'y aller ou pas ; des commerçants gagnants* - ermöglicht die freie Wahl; dies zu Gunsten des Gewerbes



Fond de plan: Geoseeland



Source: Bieler Tagblatt



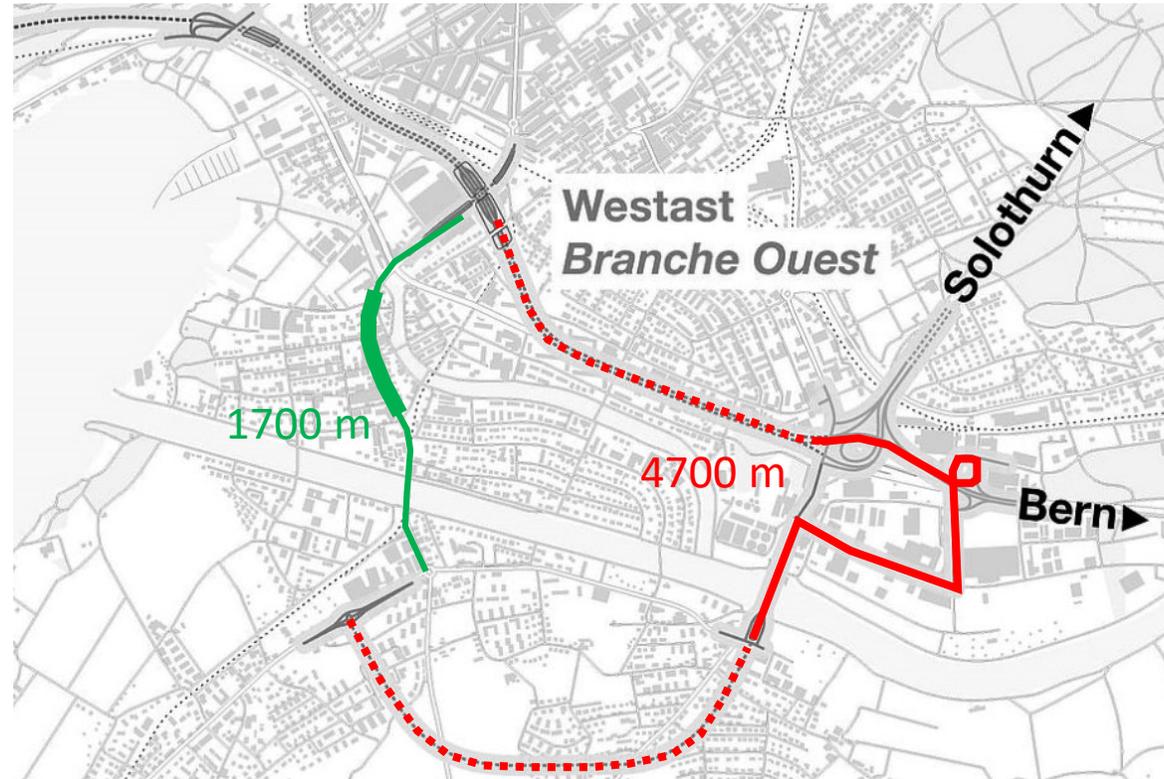
Source: foto-biel-seeland

Nidau vieille ville - Altstadt Nidau

Conséquence de l'utilisation du tunnel de Port
comme route d'évitement

Konsequenzen des Porttunnels als
Umfahrungsstrasse

- *Le trajet est long et compliqué pour se rendre à Bienne - Der Weg nach Biel ist lang und kompliziert*
- *Le passage du trafic de transit dans la vieille ville à prévoir - Abkürzungen durch die Altstadt sind vorbestimmt*
- *Mise en place obligatoire de mesure dissuasive en défaveur des habitants
Umsetzung flankierender Massnahmen zu Ungunsten der Bewohner-innen*



Fond de plan: Office des ponts et chaussées du canton de Berne

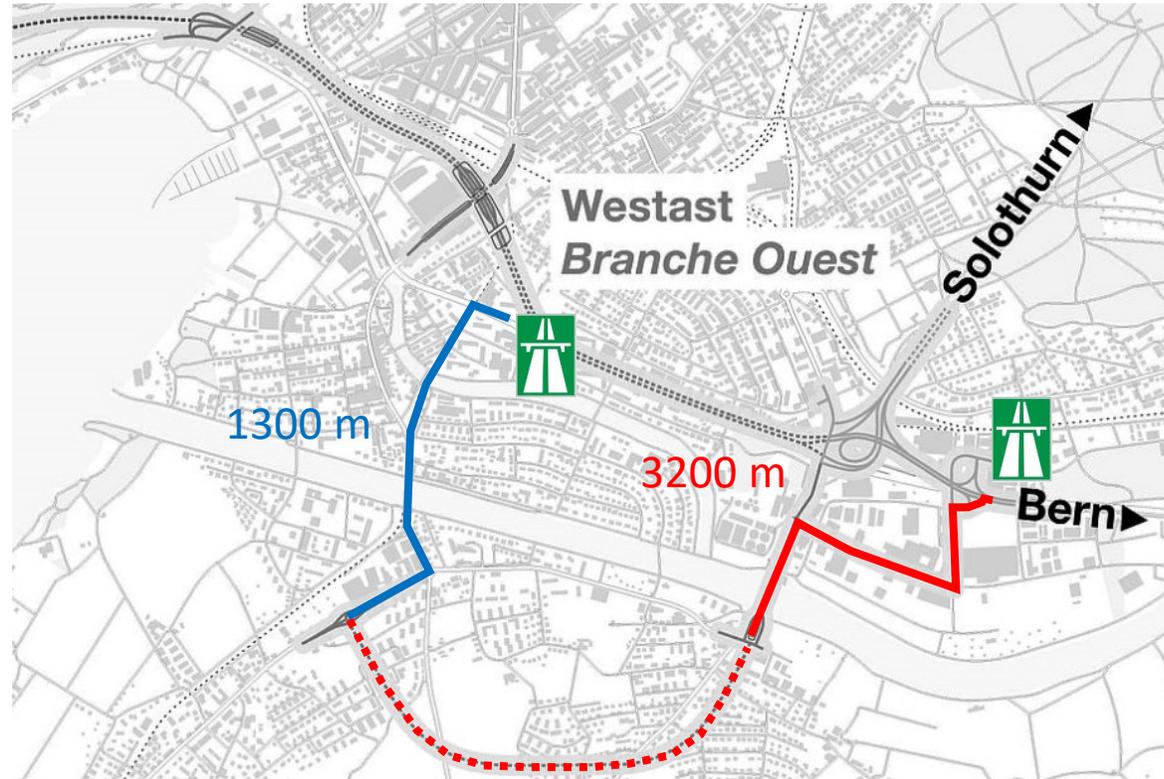


Tunnel de Port - Porttunnel

Ce n'est pas la bonne solution pour accéder à l'autoroute depuis le sud du lac

Dies ist nicht die richtige Lösung, um die Autobahn vom Süden des Sees aus zu erreichen

- A la jonction de Brügg, il est encore nécessaire d'emprunter des feux et des jonctions autoroutières compliquées - Bei der Auffahrt in Brügg müssen zudem noch Lichtsignalanlagen und komplizierte Kreuzungen passiert werden*
- La distance est deux fois et demi plus longue que celle de mon projet pour rejoindre l'autoroute - Die Distanz zur Autobahn zweieinhalb Mal länger als die bei meinem Projekt*



Fond de plan: Office des ponts et chaussées du canton de Berne



Projet officiel - Offizielles Projekt

WESTAST SO NICHT!

Axe ouest : mieux comme ça ! - Westast so besser!



Axe ouest Autrement - WestAst Anders



3200 m



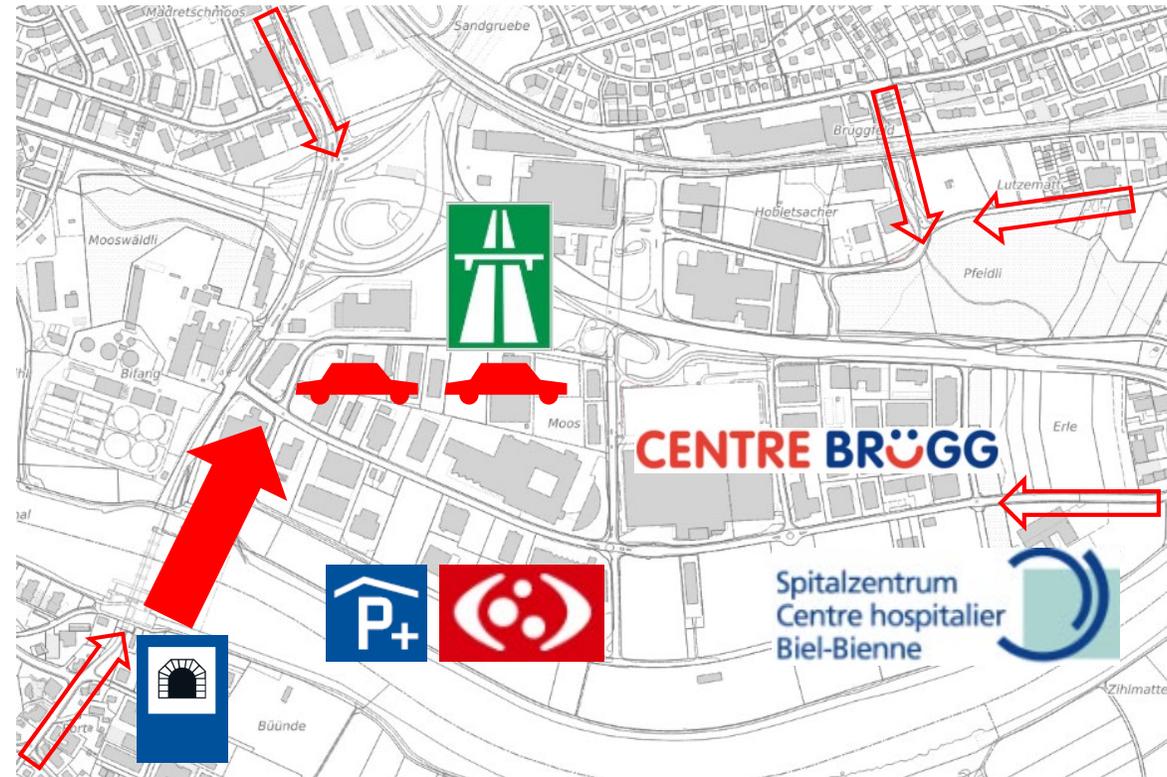
1300 m

Brügg

Axe ouest Autrement génère moins de trafic additionnel au Marais-de-Brügg en faveur :

WestAst Anders generiert weniger Zusatzverkehr dies zugunsten von:

- du Centre Brügg - dem Centre Brügg
- du P+R prévu par les mesures à court et moyen terme - dem als kurz- und mittelfristige Maßnahmen geplanten P+R
- du futur Centre hospitalier - des zukünftigen Spitalzentrums



Fond de plan: Geoseeland

Projet officiel - Offizielles Projekt

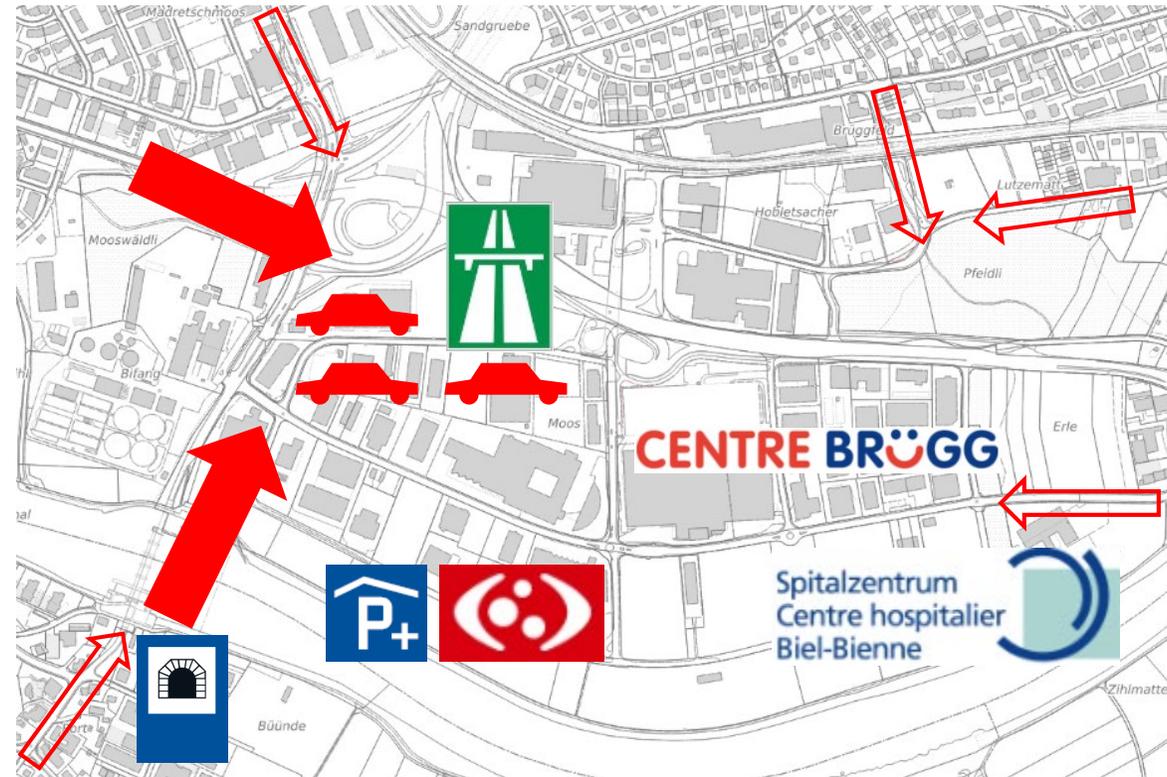


Brügg

Axe ouest Autrement génère moins de trafic additionnel au Marais-de-Brügg en faveur :

WestAst Anders generiert weniger Zusatzverkehr dies zugunsten von:

- du Centre Brügg - dem Centre Brügg
- du P+R prévu par les mesures à court et moyen terme - dem als kurz- und mittelfristige Maßnahmen geplanten P+R
- du futur Centre hospitalier - des zukünftigen Spitalzentrums



Fond de plan: Geoseeland

Axe ouest : mieux comme ça ! - Westast so besser!

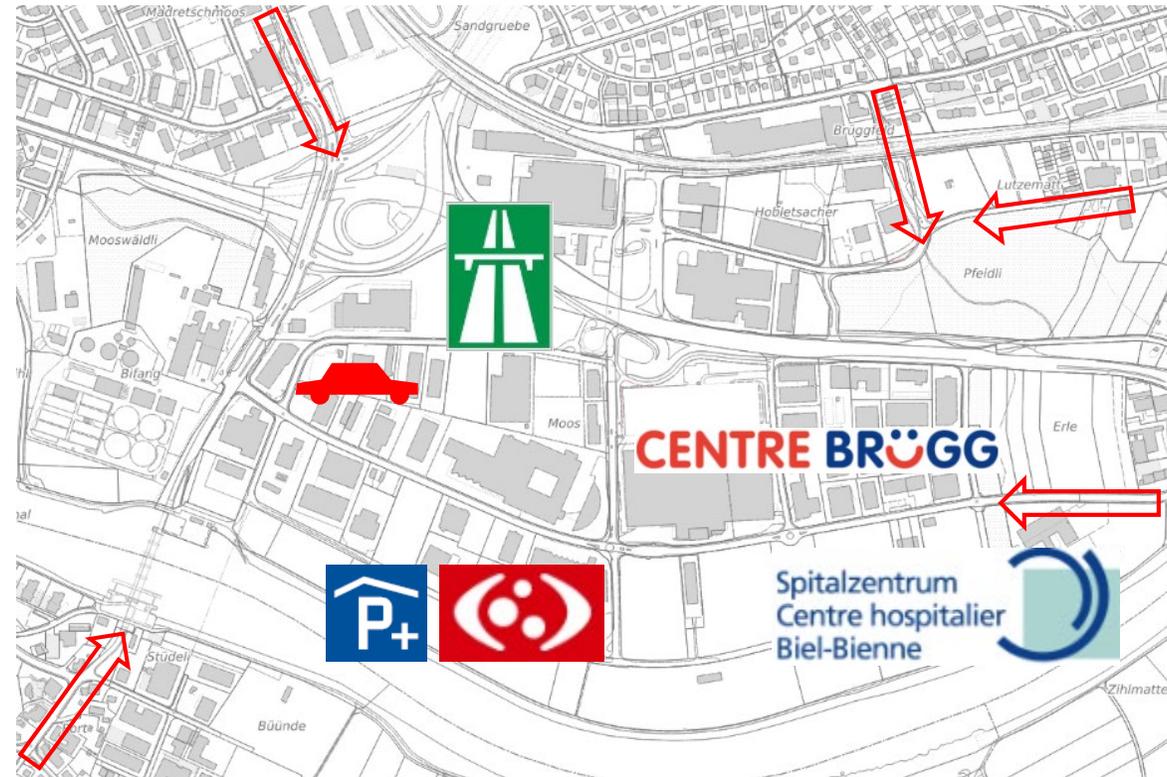
WESTAST SO NICHT!

Brügg

Axe ouest Autrement génère moins de trafic additionnel au Marais-de-Brügg en faveur :

WestAst Anders generiert weniger Zusatzverkehr dies zugunsten von:

- du Centre Brügg - dem Centre Brügg
- du P+R prévu par les mesures à court et moyen terme - dem als kurz- und mittelfristige Maßnahmen geplanten P+R
- du futur Centre hospitalier - des zukünftigen Spitalzentrums



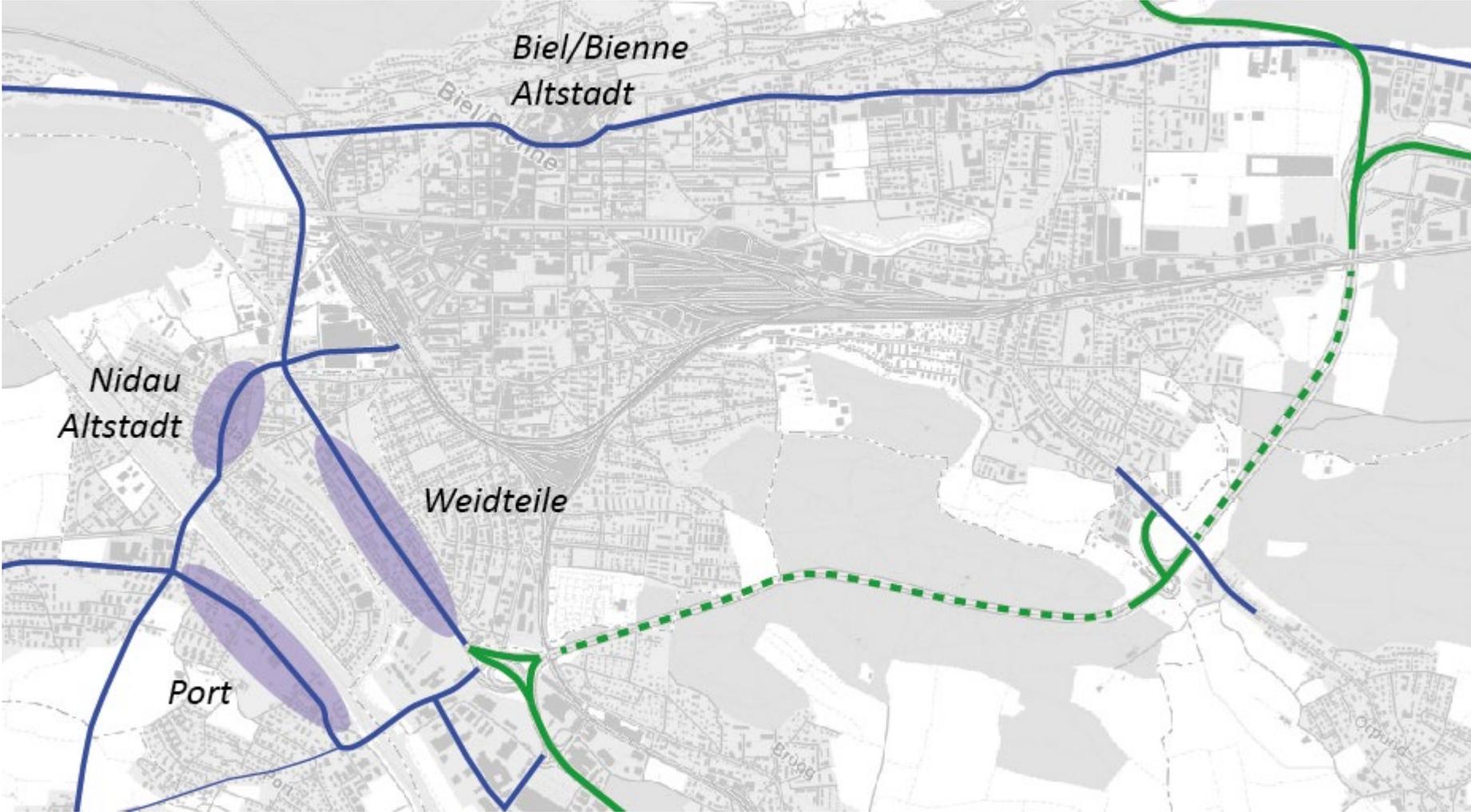
Fond de plan: Geoseeland

Axe ouest Autrement - WestAst Anders

Comparaison
Vergleich

Impact
Auswirkungen


Zone sensible
Empfindliche Zone



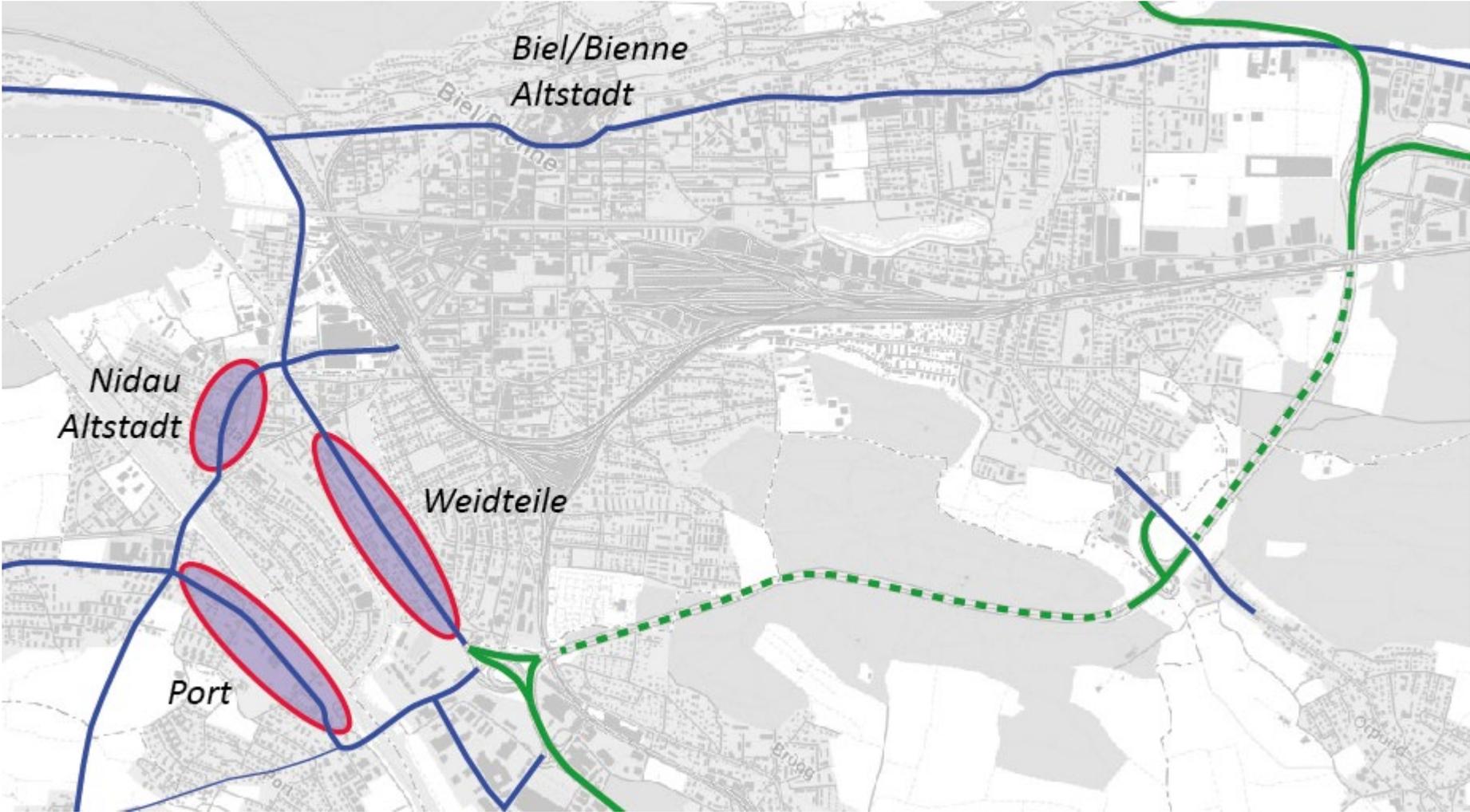
Etat actuel - Aktueller Zustand

Fond de plan: Geoseeland

Comparaison
Vergleich

Impact
Auswirkungen

 3
Zone impactée
Betroffene Zone



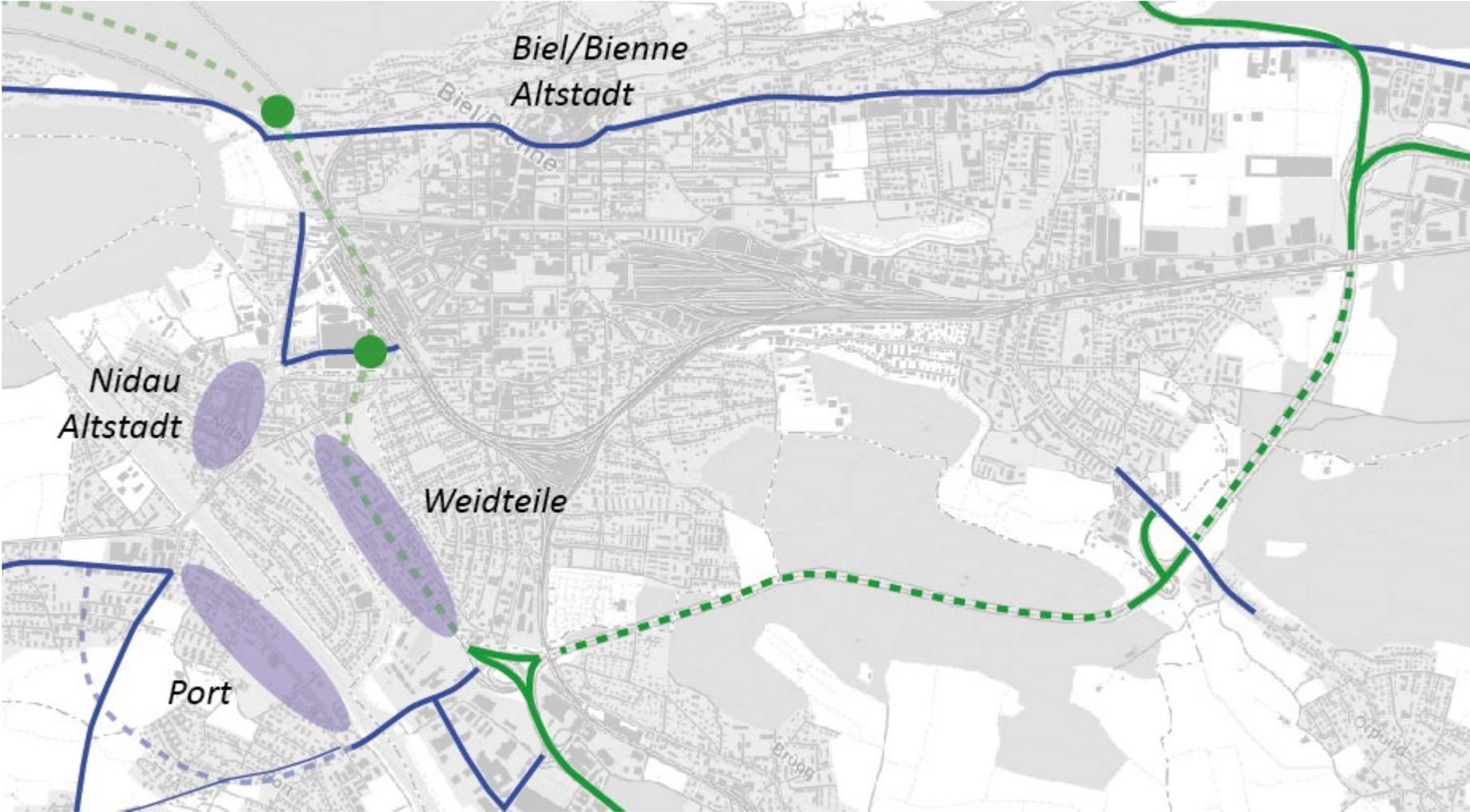
Etat actuel - Aktueller Zustand

Fond de plan: Geoseeland

Comparaison
Vergleich

Impact
Auswirkungen


Zone sensible
Empfindliche Zone



Projet officiel - Offizielles Projekt

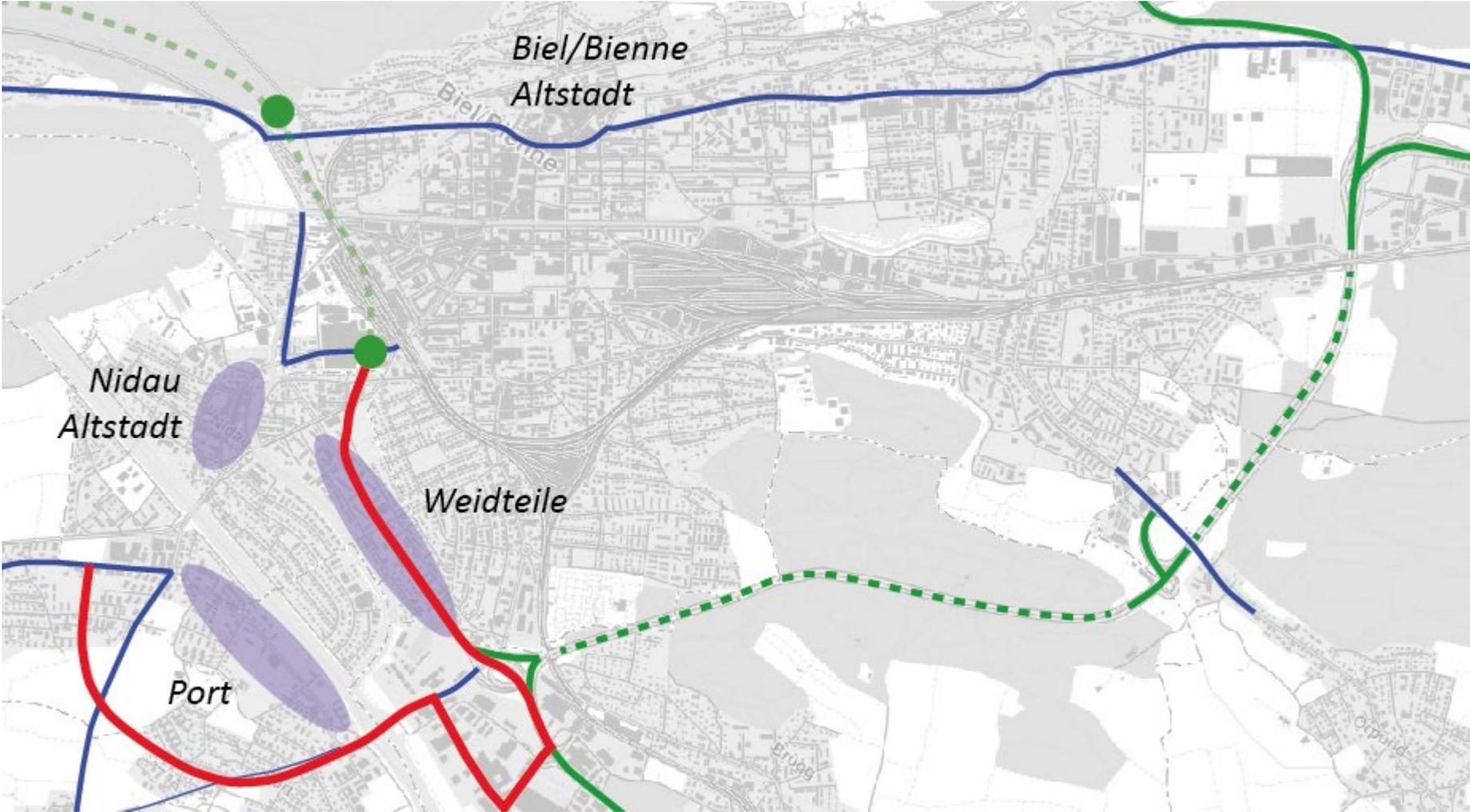
Fond de plan: Geoseeland



Comparaison
Vergleich

Impact
Auswirkungen


Zone sensible
Empfindliche Zone



Projet officiel - Offizielles Projekt

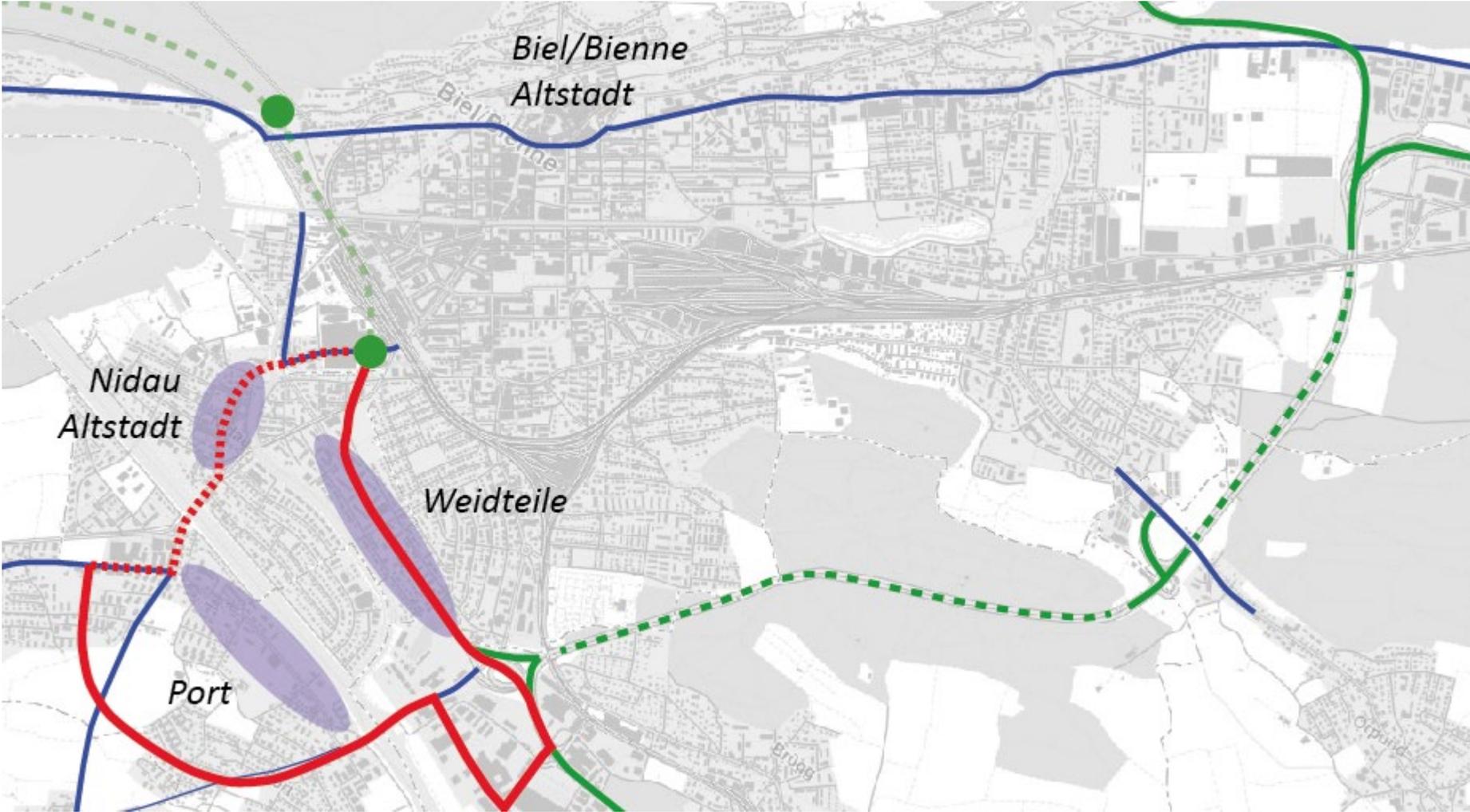
Fond de plan: Geoseeland



Comparaison
Vergleich

Impact
Auswirkungen


Zone sensible
Empfindliche Zone



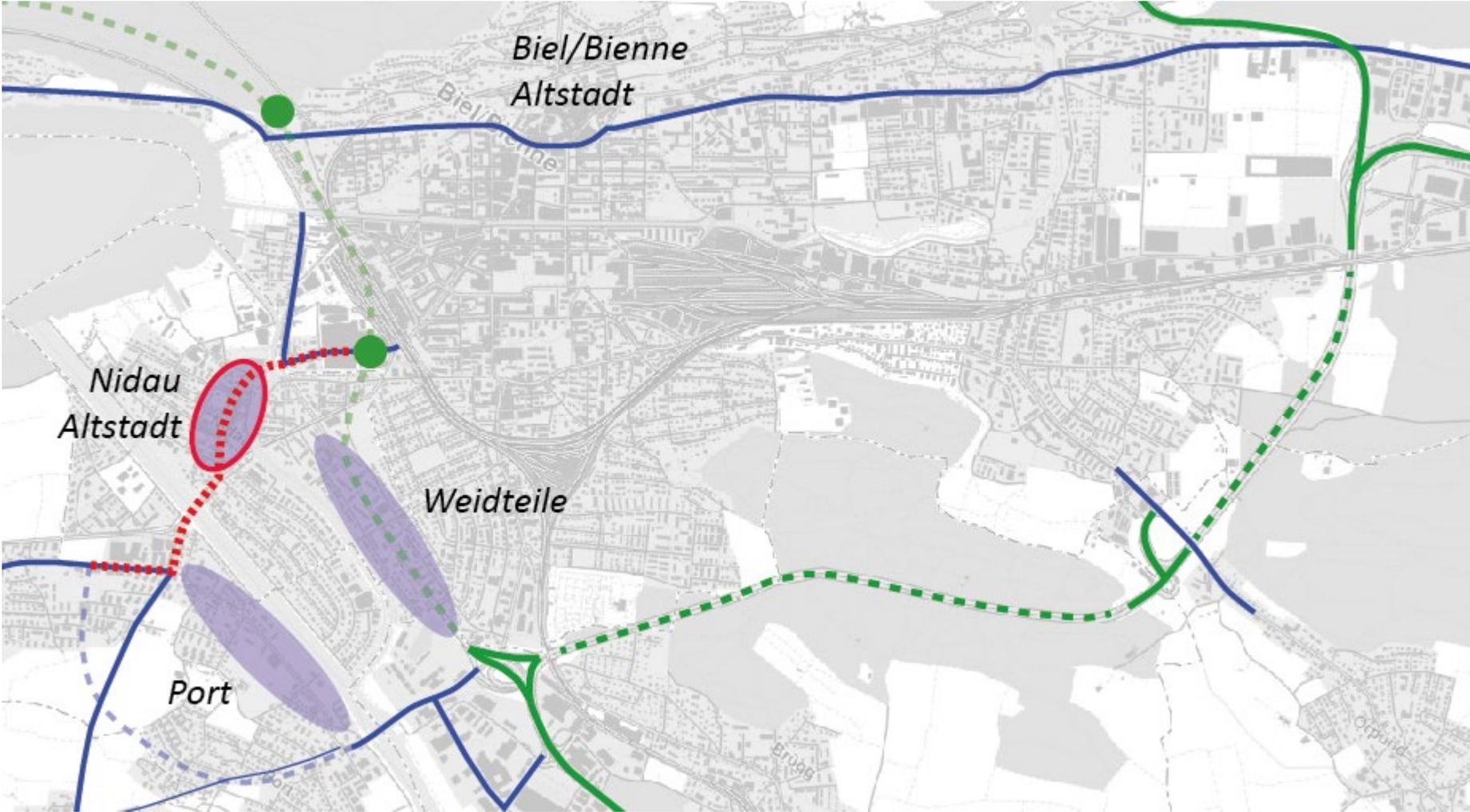
Projet officiel - Offizielles Projekt

Fond de plan: Geoseeland

Comparaison
Vergleich

Impact
Auswirkungen

 1
Zone impactée
Betroffene Zone



Projet officiel - Offizielles Projekt

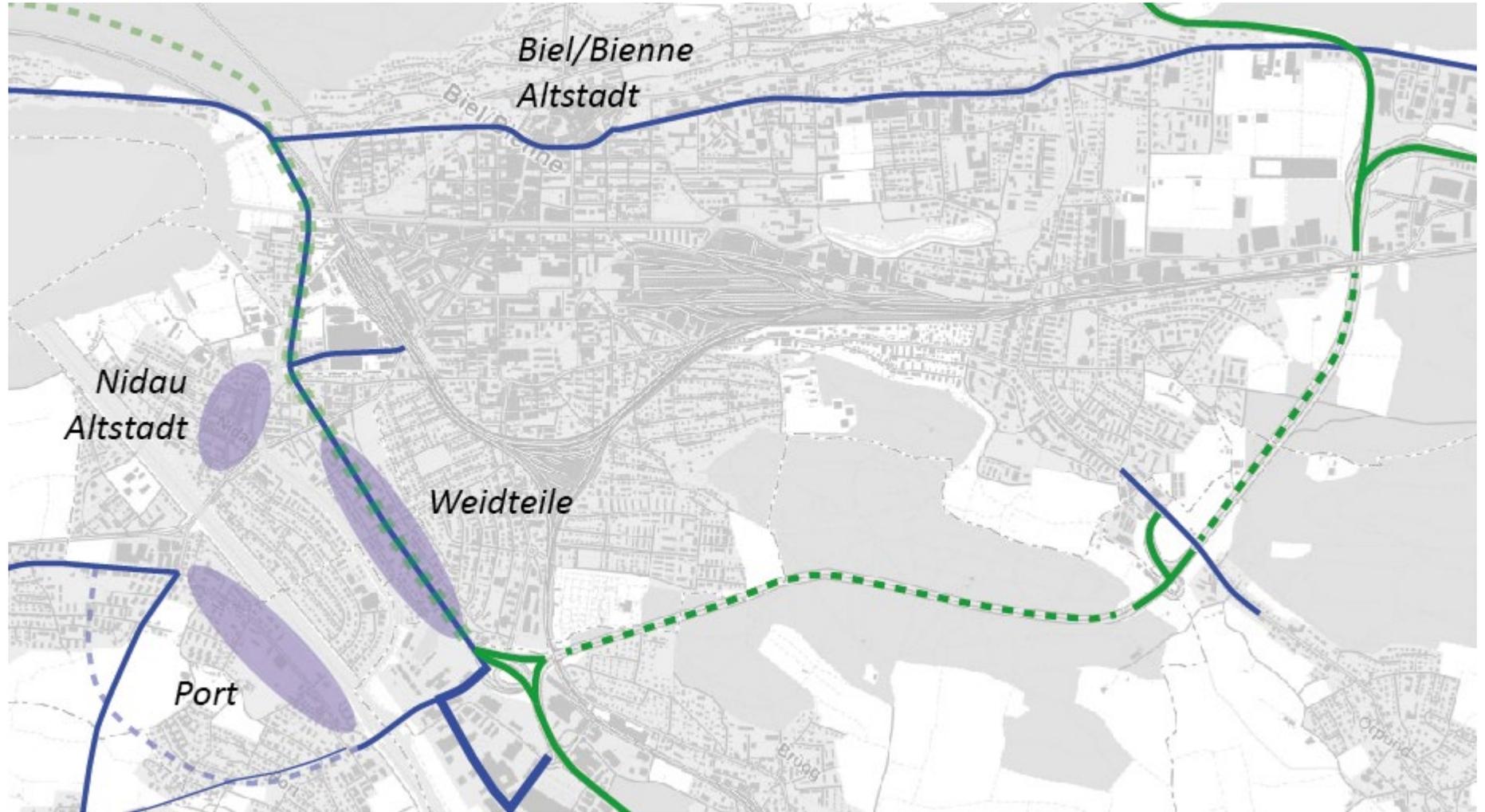
Fond de plan: Geoseeland



Comparaison
Vergleich

Impact
Auswirkungen


Zone sensible
Empfindliche Zone



Axe ouest : mieux comme ça ! - Westast so besser!

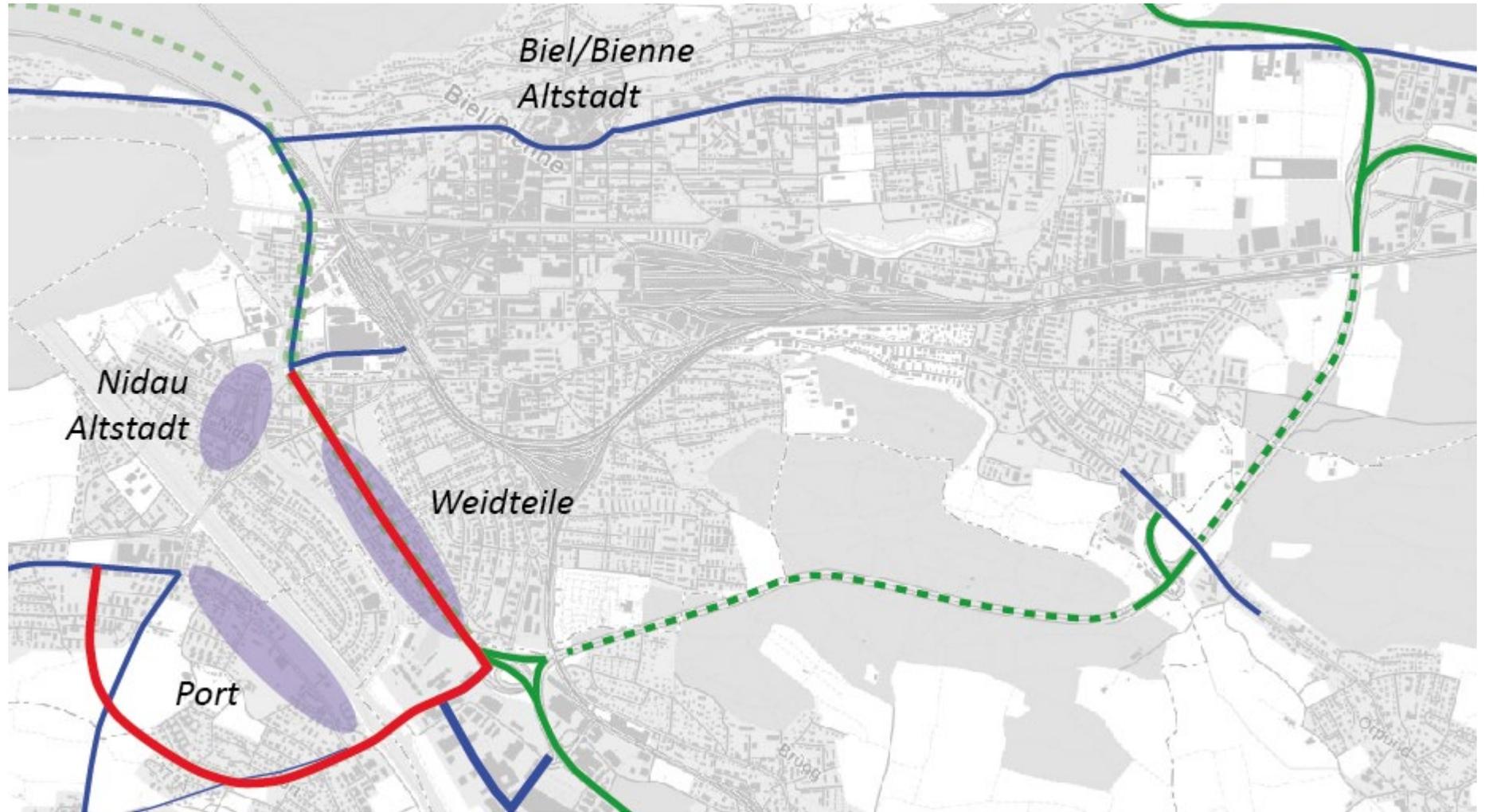
WESTAST SO NICHT!

Fond de plan: Geoseeland

Comparaison
Vergleich

Impact
Auswirkungen


Zone sensible
Empfindliche Zone



Axe ouest : mieux comme ça ! - Westast so besser!

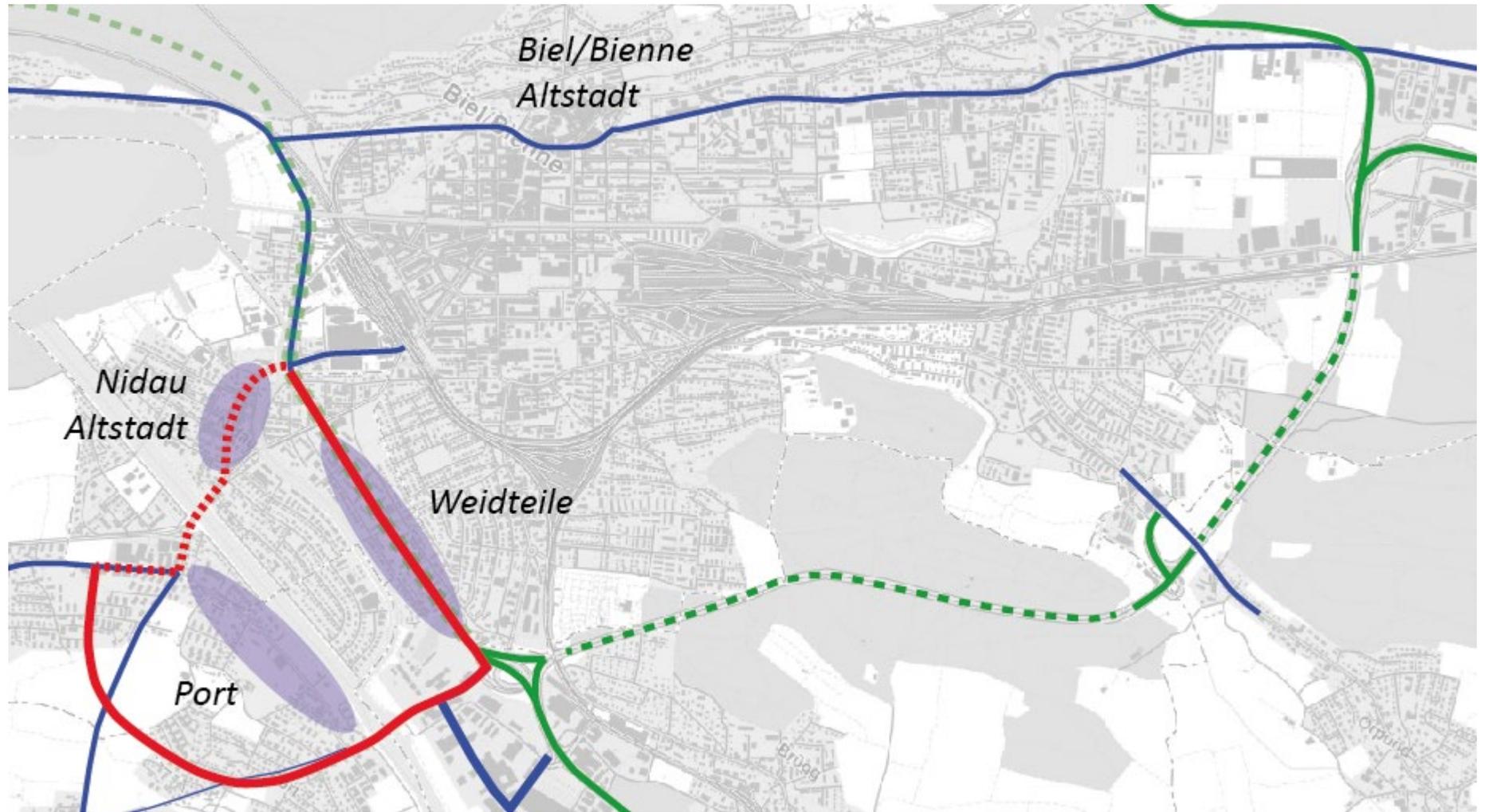
WESTAST SO NICHT!

Fond de plan: Geoseeland

Comparaison
Vergleich

Impact
Auswirkungen


Zone sensible
Empfindliche Zone



Axe ouest : mieux comme ça ! - Westast so besser!

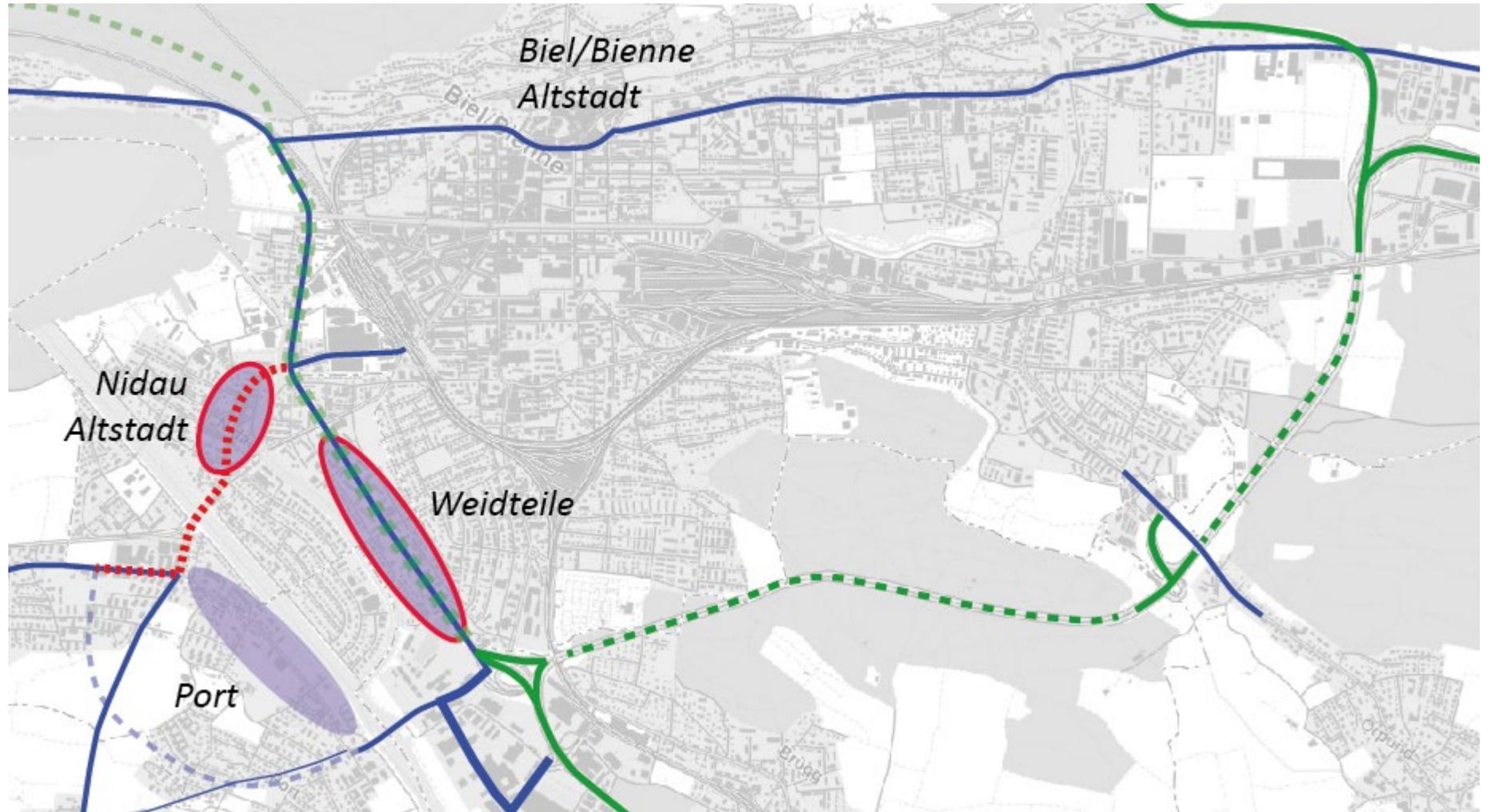
WESTAST SO NICHT!

Fond de plan: Geoseeland

Comparaison
Vergleich

Impact
Auswirkungen

 2
Zone impactée
Betroffene Zone



Axe ouest : mieux comme ça ! - Westast so besser!

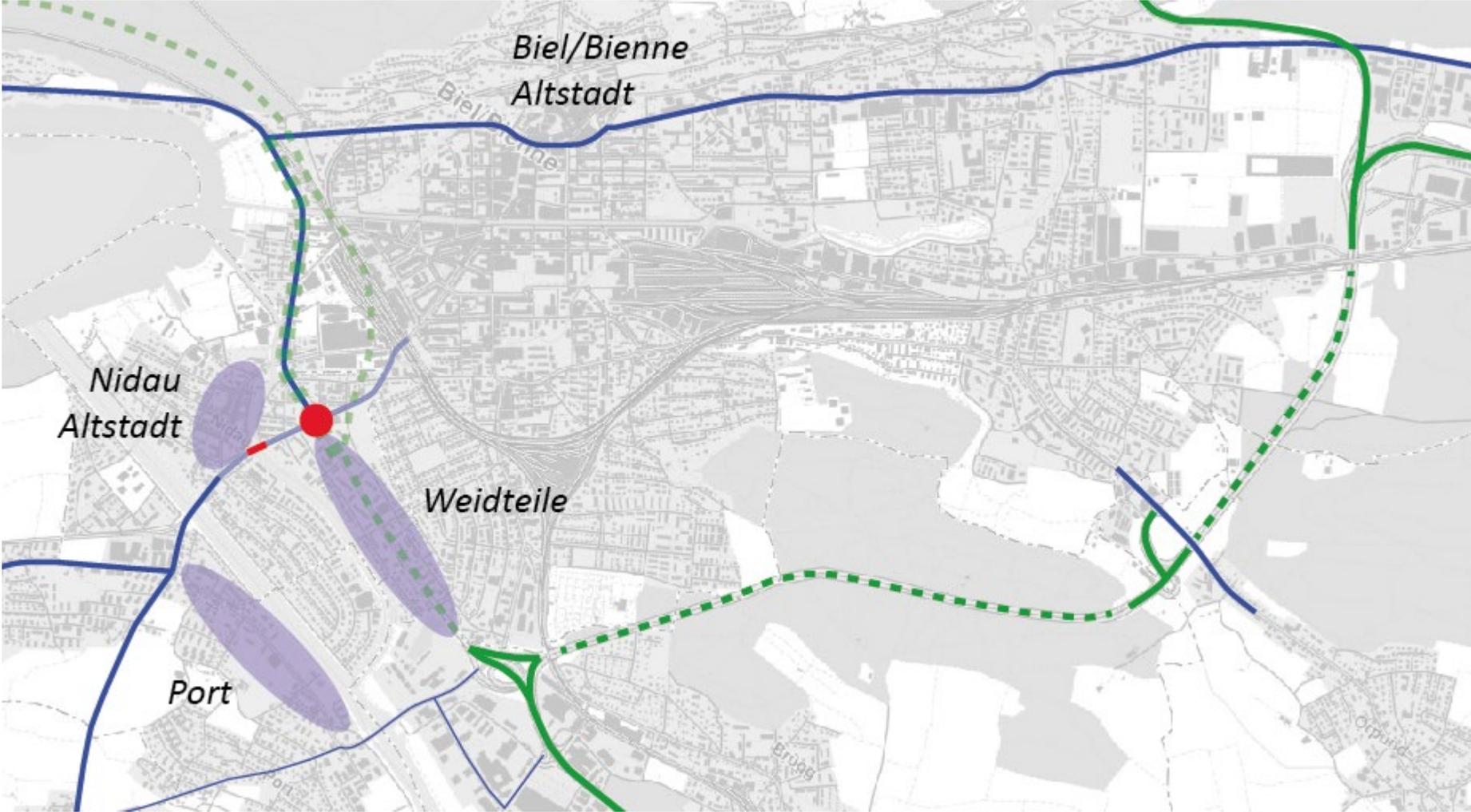
WESTAST SO NICHT!

Fond de plan: Geoseeland

Comparaison
Vergleich

Impact
Auswirkungen


Zone sensible
Empfindliche Zone



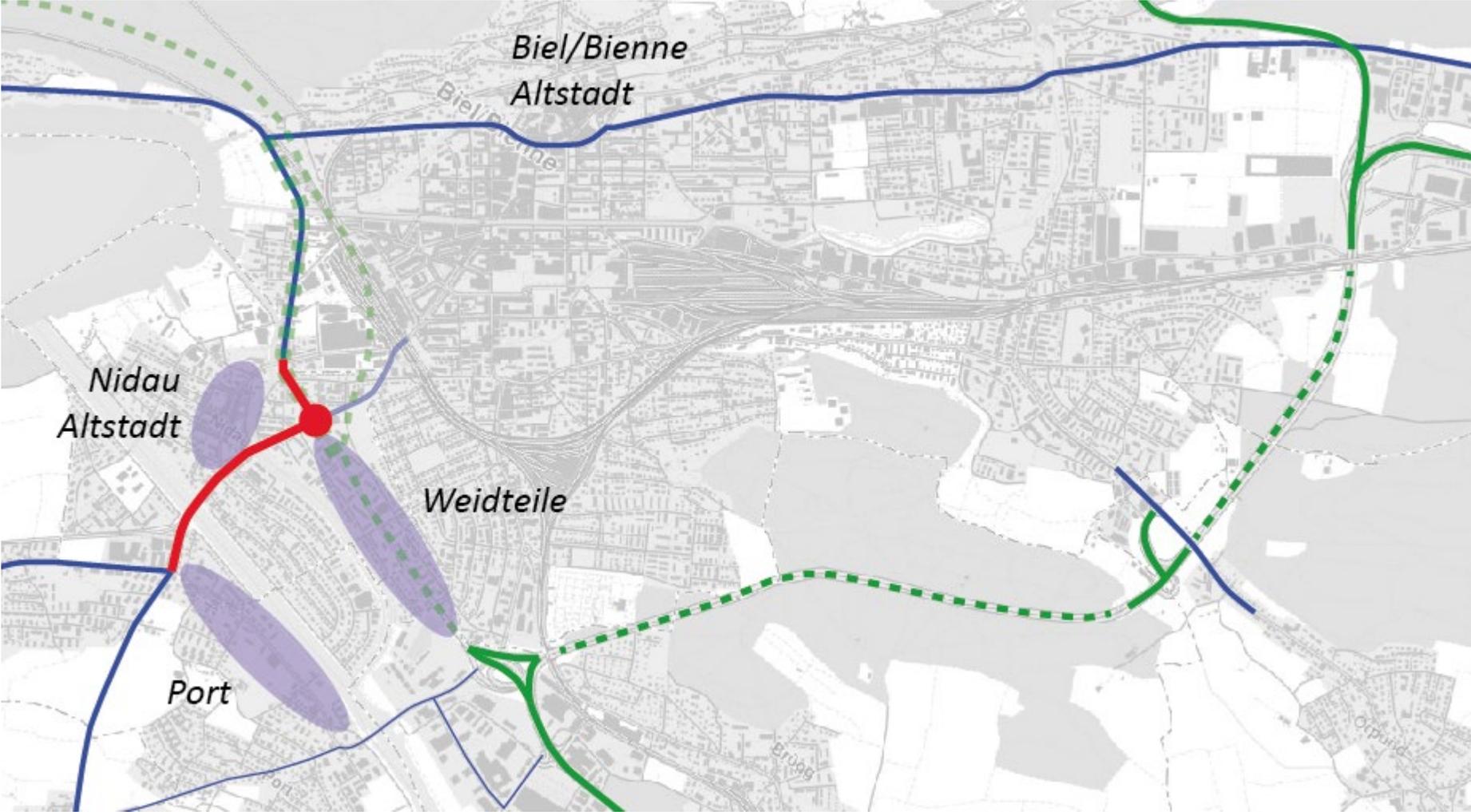
Axe ouest Autrement - WestAst Anders

Fond de plan: Geoseeland

Comparaison
Vergleich

Impact
Auswirkungen


Zone sensible
Empfindliche Zone



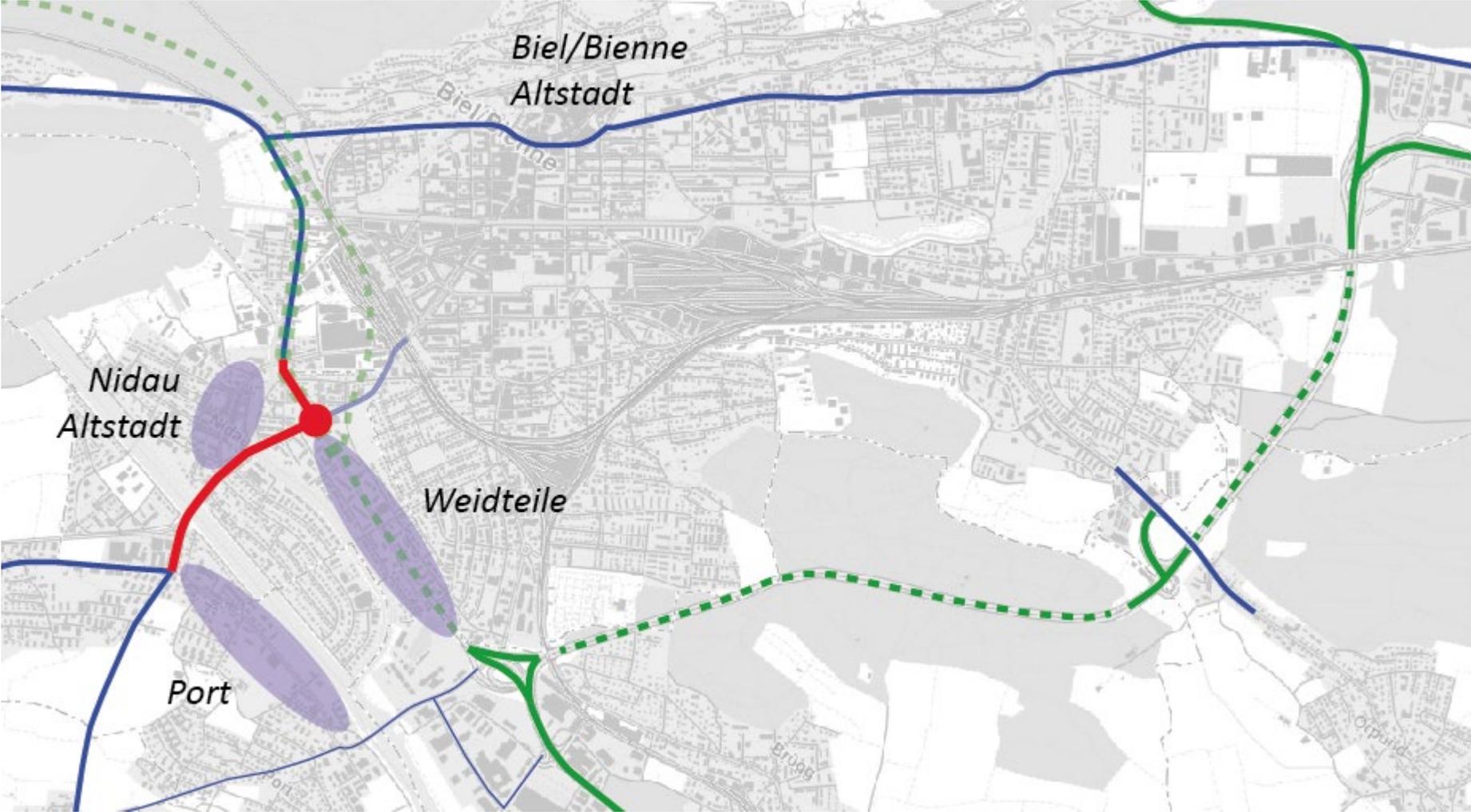
Axe ouest Autrement - WestAst Anders

Fond de plan: Geoseeland

Comparaison
Vergleich

Impact
Auswirkungen

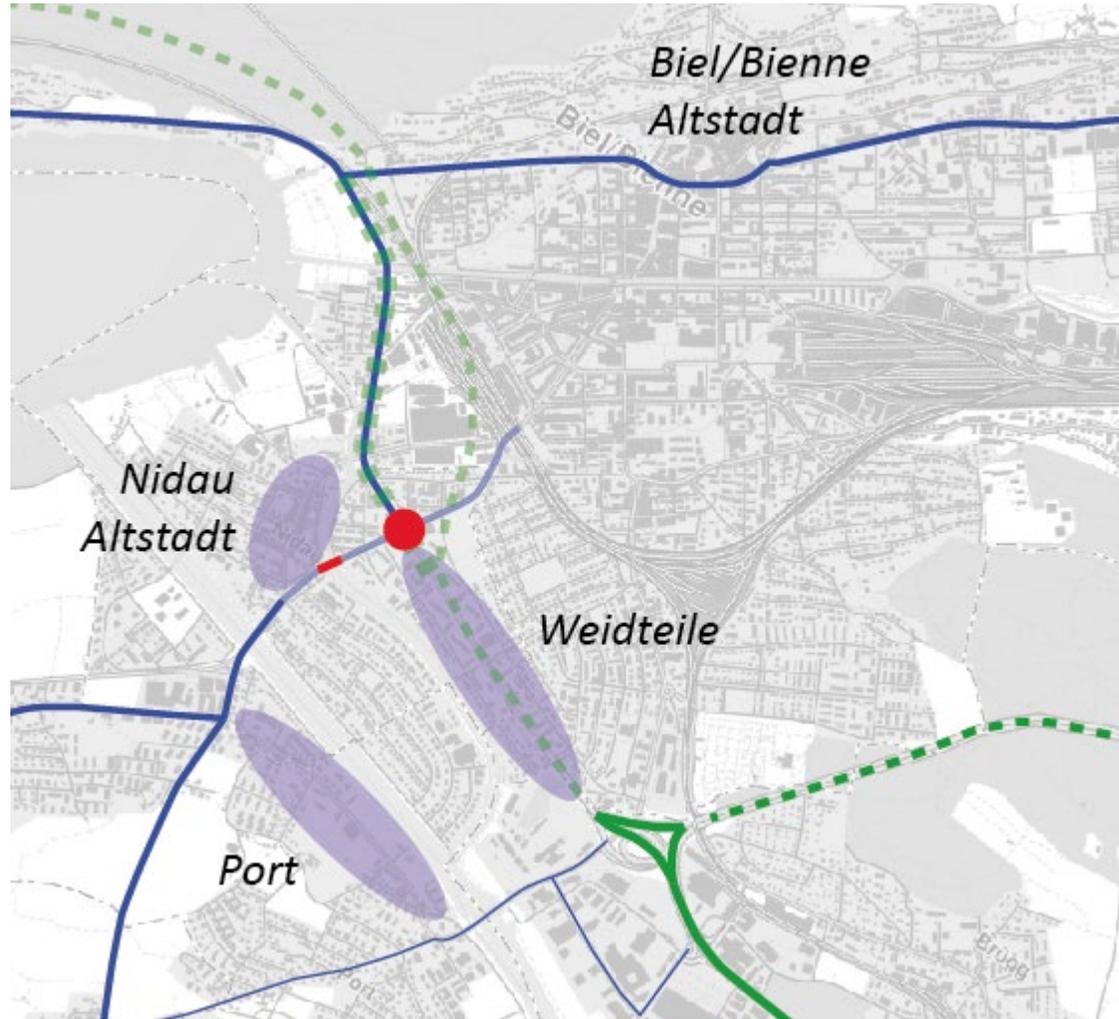
 0
Zone impactée
Betroffene Zone



Axe ouest Autrement - WestAst Anders

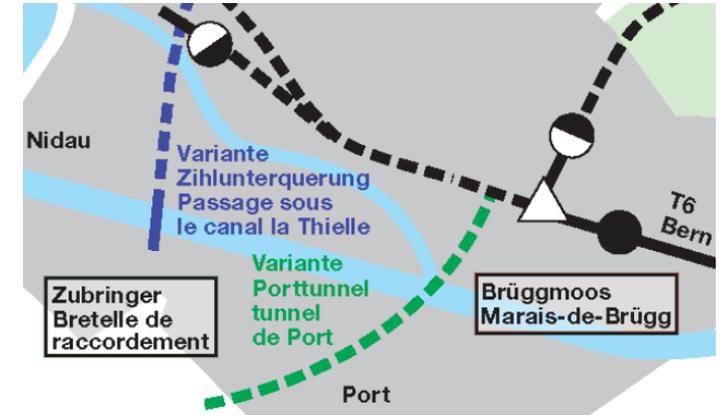
Fond de plan: Geoseeland

Compatibilité
Kompatibilität



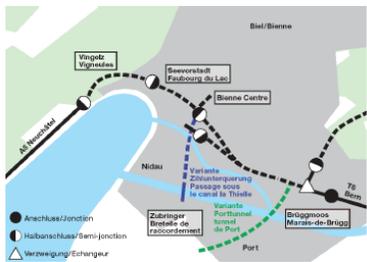
Architektur | Raumentwicklung | Verkehr | Landschaft | Umwelt

metron



Architektur | Raumentwicklung | Verkehr | Landschaft | Umwelt

metron



Axe ouest Autrement - WestAst Anders

Compatibilité
Kompatibilität

Architektur | Raumentwicklung | Verkehr | Landschaft | Umwelt

metron

**A5 Biel-Westast
Zweckmässigkeitsbeurteilung**

Schlussbericht (Kurzversion)

Tiefbauamt des Kantons Bern

15. April 2010

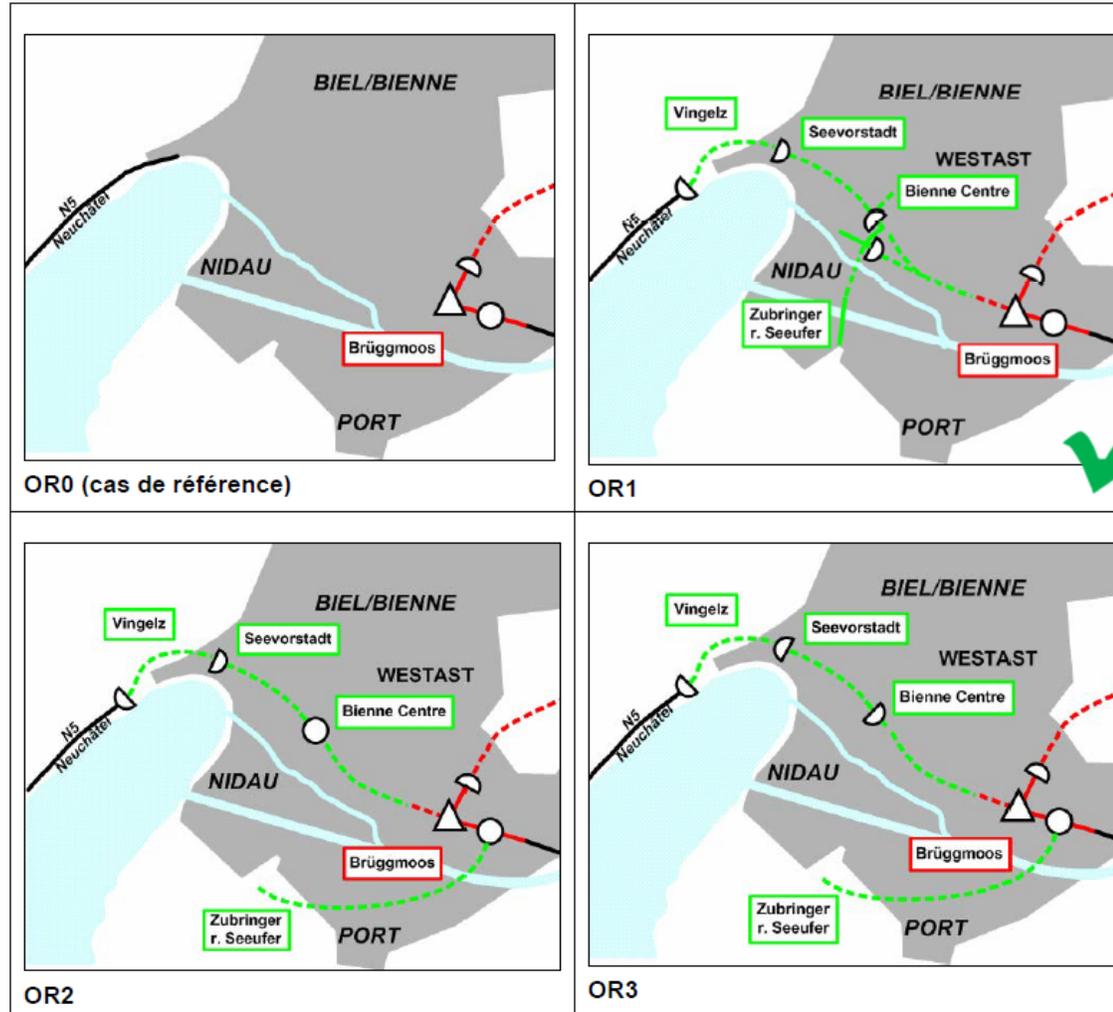
Branche Ouest A5 Bienne

Étude d'opportunité

Rapport final (version abrégée)

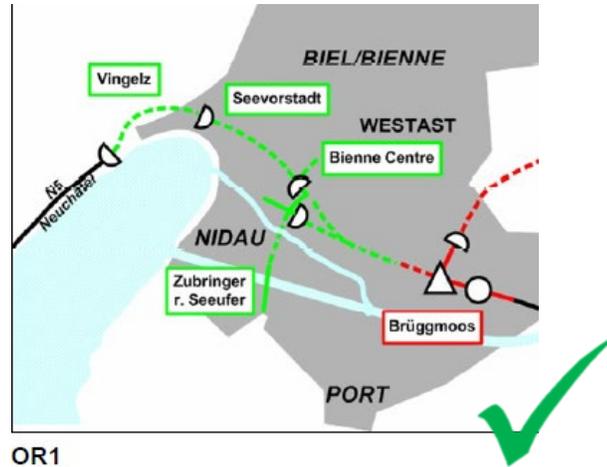
Office des ponts et chaussées du Canton de Berne

15 avril 2010



Axe ouest Autrement - WestAst Anders

Compatibilité
Kompatibilität



OR1

Nidau: bilan difficile

Il est difficile d'établir un bilan pour Nidau. L'OR1 présente des avantages sensibles par rapport aux OR2 et OR3, notamment grâce à la réduction considérable du trafic au centre-ville.

Nidau: Schwierige Bilanzierung

Eine Bilanzierung ist sehr schwierig. SR1 hat gegenüber SR2 und SR3 deutliche Vorteile, insbesondere durch die erhebliche Verkehrsreduktion im Zentrum von Nidau.

Ipsach: OR1 au premier plan

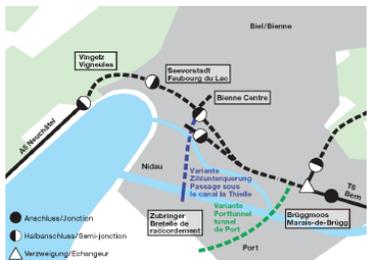
Avec l'OR1, Ipsach bénéficie de la meilleure accessibilité de destinations importantes en fonction du temps de trajet. Cet avantage est obtenu sans que rien d'autre ne change par rapport à la situation de l'OR0. Les OR2 et OR3 obtiennent de moins bons résultats que l'OR1 et l'OR0, car Ipsach sera affectée par la construction du tunnel de Port.

Ipsach: SR1 im Vordergrund

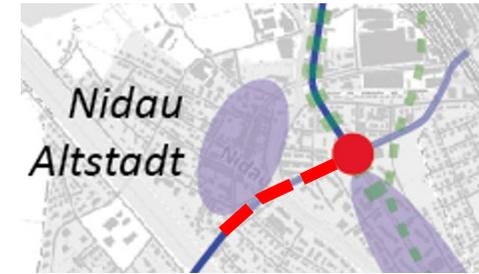
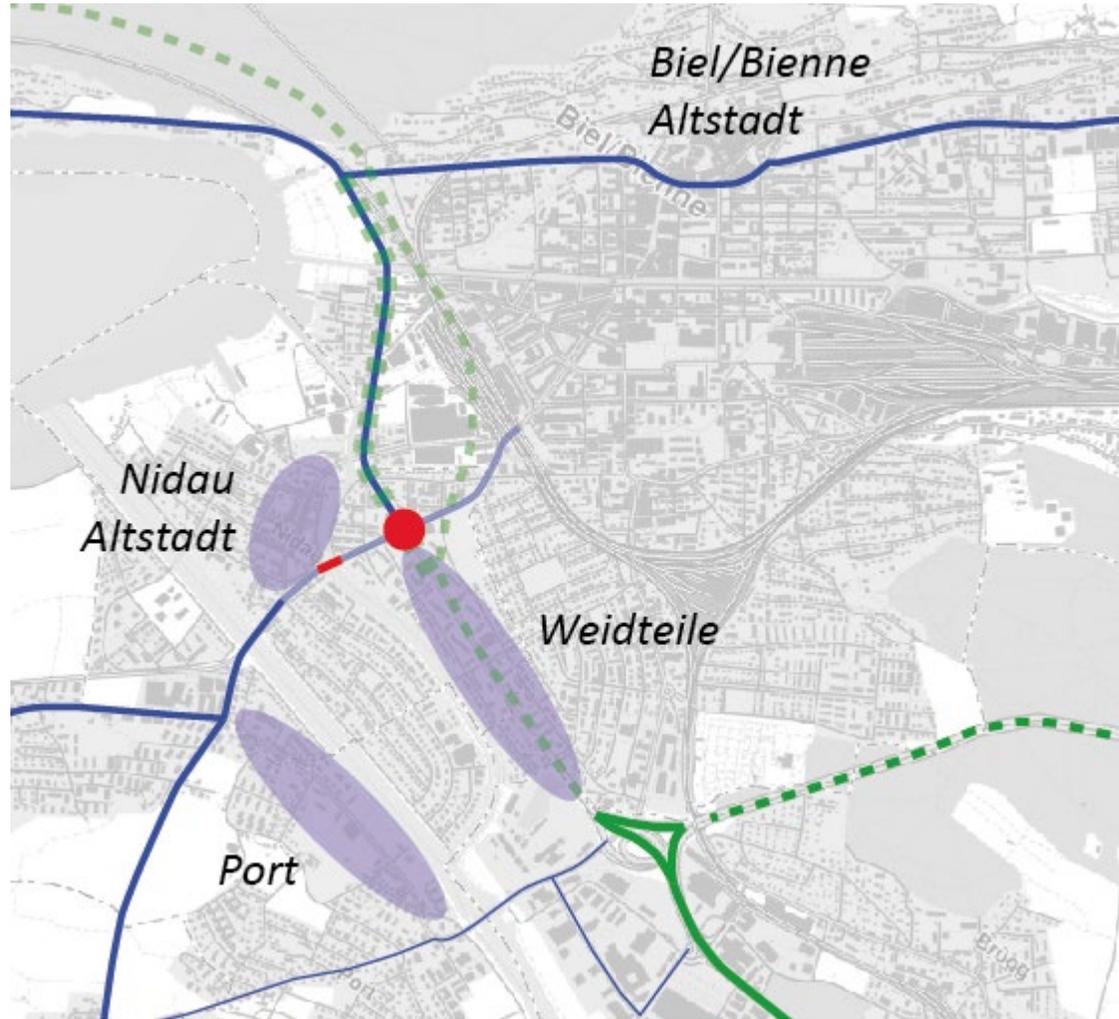
Ipsach profite im Falle von SR1 von der besseren zeitlichen Erreichbarkeit wichtiger Ziele. Dieser Nutzen entsteht, ohne dass sich ansonsten gegenüber SR0 etwas ändert. SR2 und SR3 schneiden schlechter ab als SR1 und auch als SR0, denn Ipsach wird mit dem Eingriff für das Tunnelportal belastet.

Architektur | Raumentwicklung | Verkehr | Landschaft | Umwelt

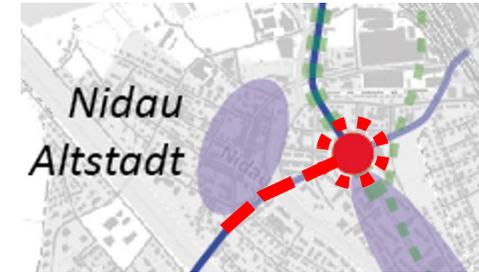
metron



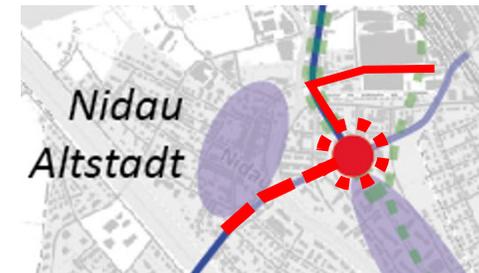
Compatibilité
Kompatibilität



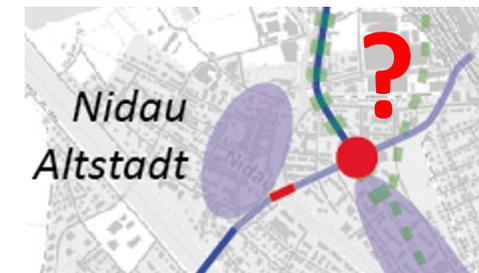
V 02



V 03



V 06

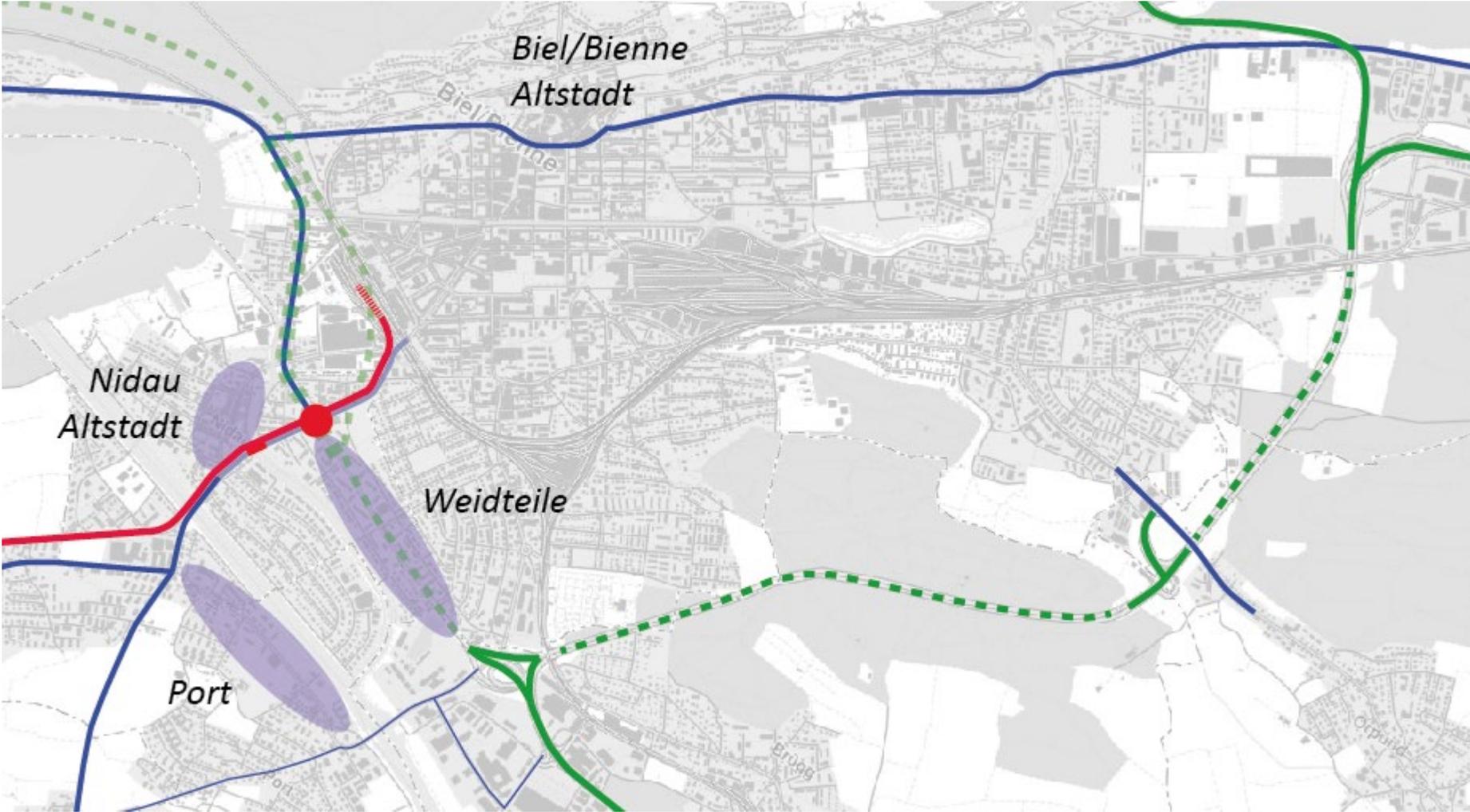


V ?



Axe ouest Autrement - WestAst Anders

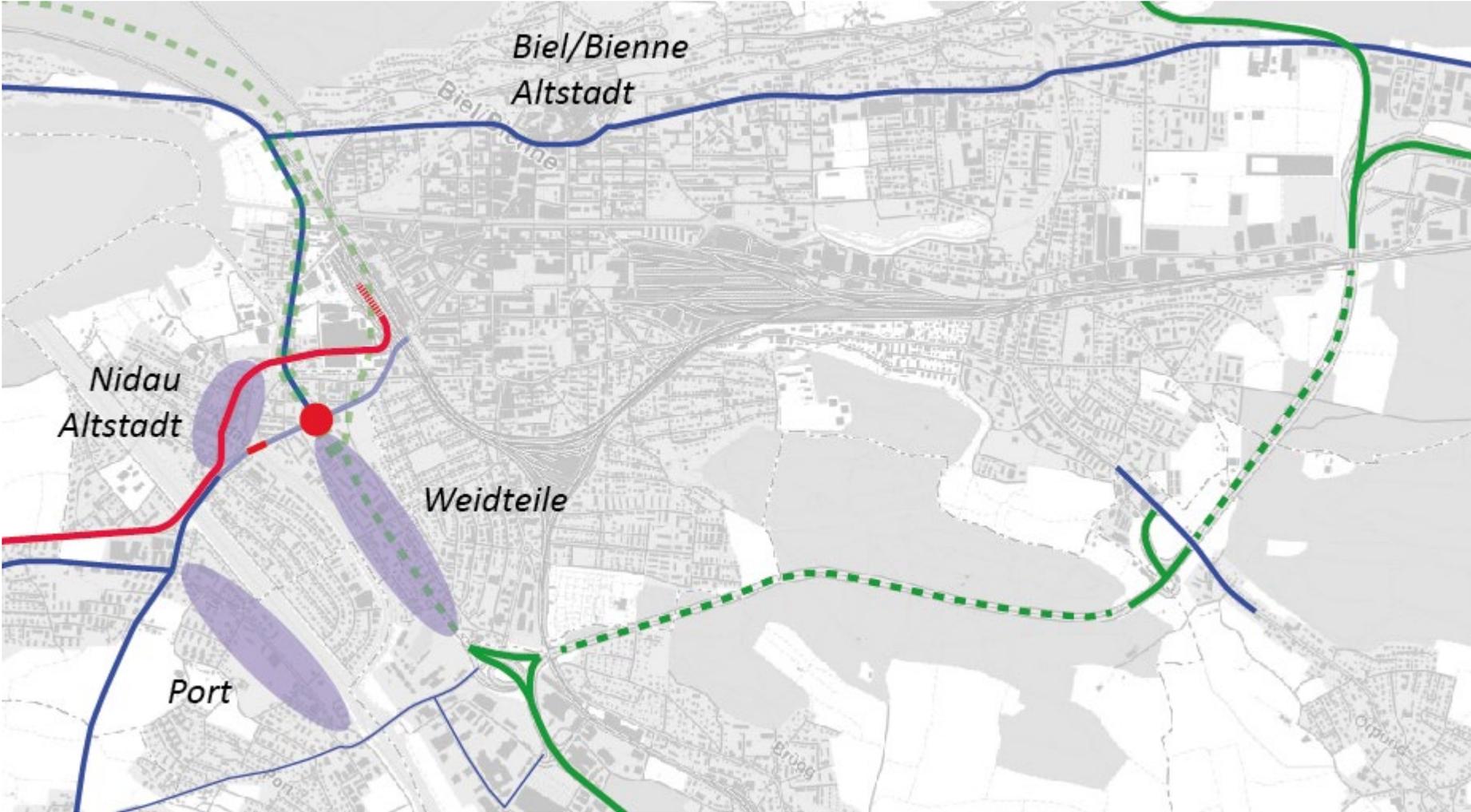
Regiotram



Axe ouest Autrement - WestAst Anders

Fond de plan: Geoseeland

Regiotram

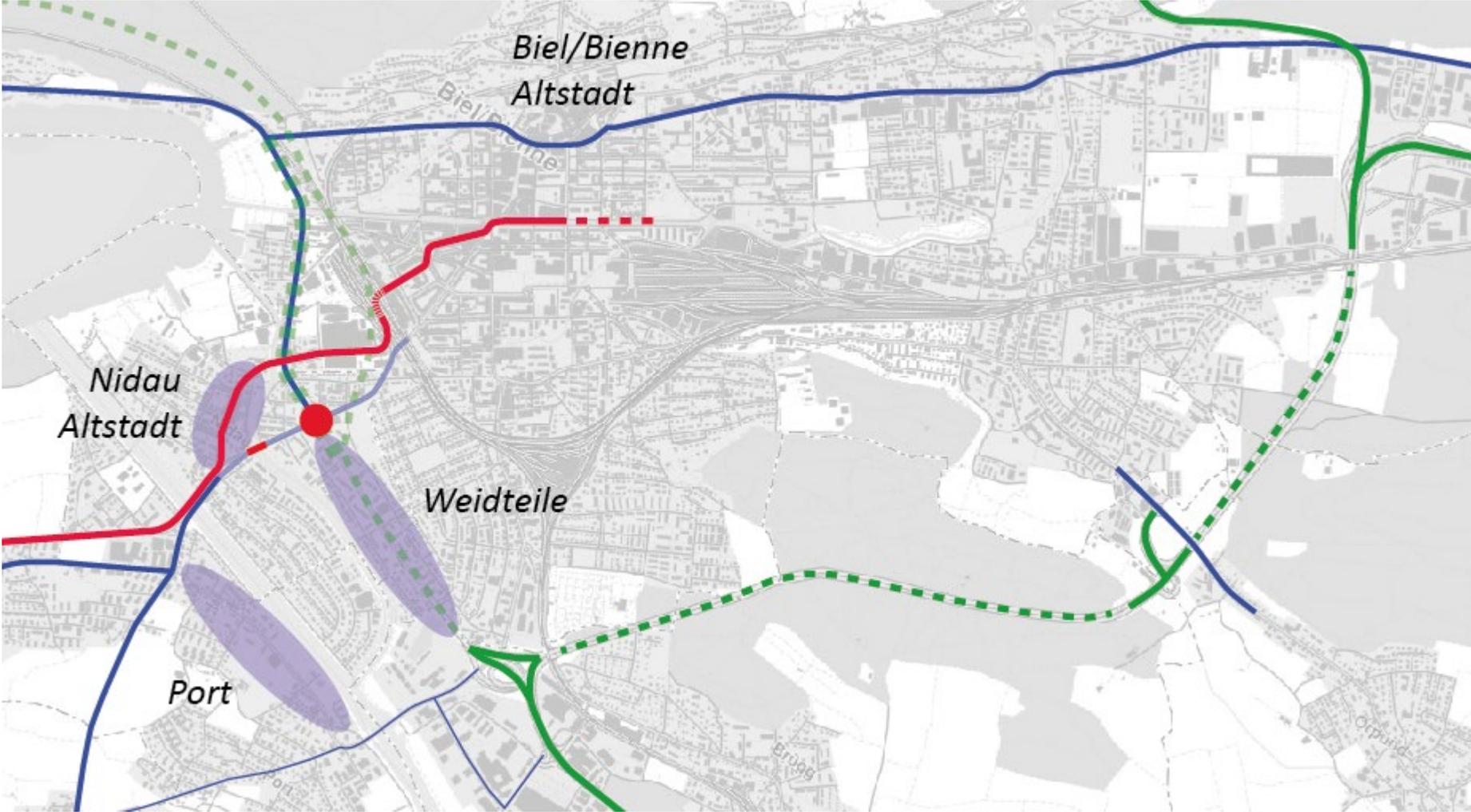


Source: bnj

Axe ouest Autrement - WestAst Anders

Fond de plan: Geoseeland

Regiotram

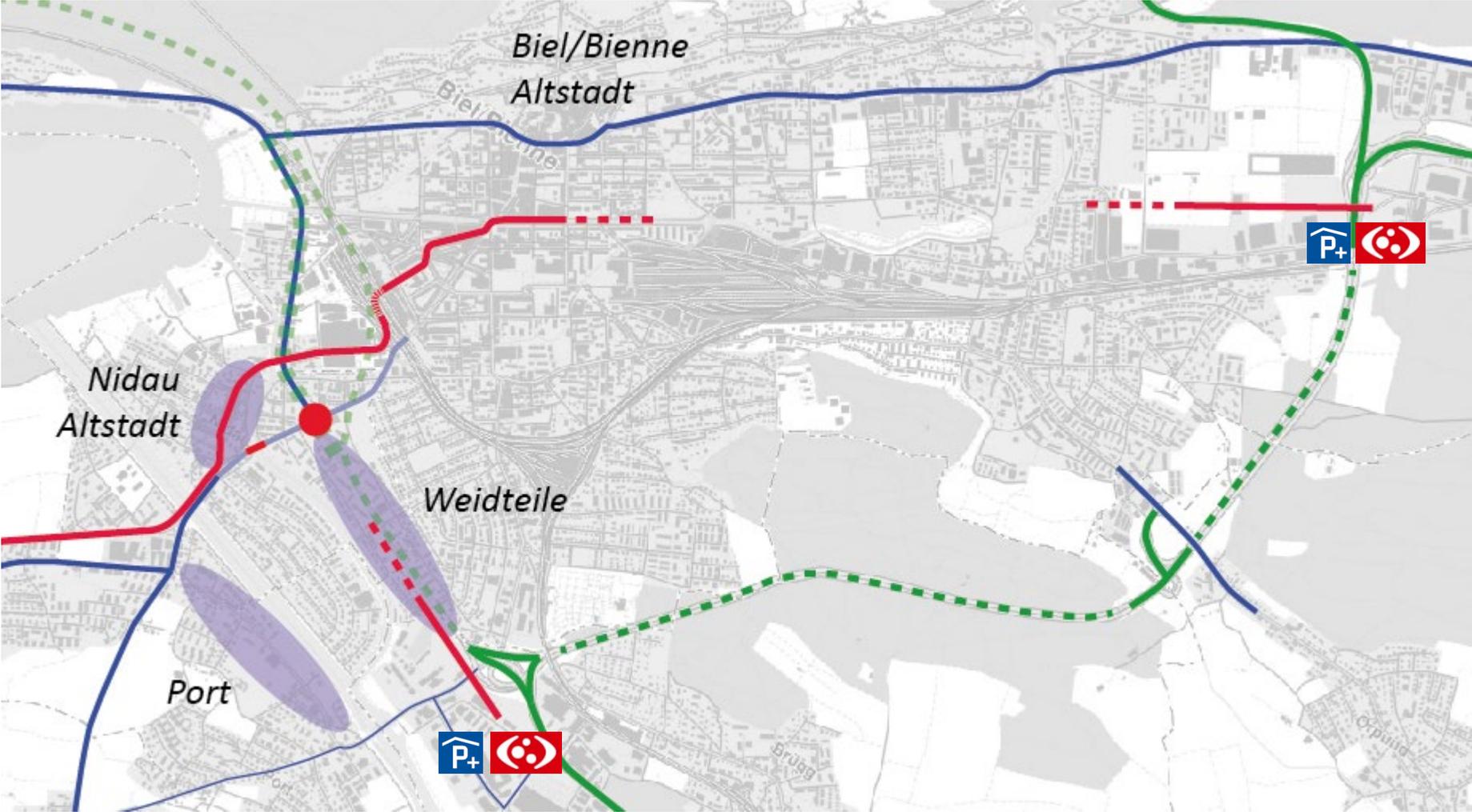


Source: eschberger.ch

Axe ouest Autrement - WestAst Anders

Fond de plan: Geoseeland

Regiotram



Axe ouest Autrement - WestAst Anders

Fond de plan: Geoseeland

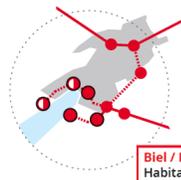
En résumé - Zusammenfassung

Axe ouest Autrement, c'est :
WestAst Anders ist:

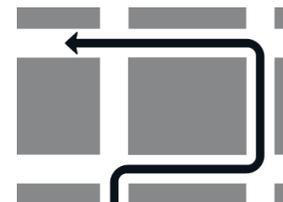
- *moins de jonctions que le projet officiel et Axe ouest : mieux comme ça !* - weniger Anschlüsse als das offizielle Projekt und Westast so besser!
- *moins de routes en surface que le projet Axe ouest : mieux comme ça !* - weniger Strassen an der Oberfläche als das Projekt Westast so besser!
- *moins de tunnel* - weniger Tunnel



AXE-OUEST: PAS COMME ÇA !



Biel / Bielle et Nidau
Habitants : 63000
Surface habitée : 23 km²
Densité (habitants) : 2740 / km²
Nombre de jonctions : 10
Km² par jonction : 2,3



LESS IS MORE

En résumé - Zusammenfassung

Axe ouest Autrement, c'est :
WestAst Anders ist:

- *une vieille ville de Nidau plus attractive*
eine attraktive Nidauer Altstadt
- *une meilleure qualité de vie pour les habitants du quartier de Weidteile*
bessere Lebensqualität für die Anwohner der Weidteile
- *un meilleur accès à l'autoroute* - besserer Zugang zur Autobahn
- *un environnement mieux préservé* - eine besser geschützte Umwelt



Source: Bieler Tagblatt



Source: Journal du Jura



LESS IS MORE

Reconnaissance - Anerkennung

Un projet qui n'est pas porté n'est pas reconnu

Ein Projekt, welches nicht unterstützt wird, ist nicht bekannt

- Mai 2017

Erich Fehr:
Erstens sehe ich keine
Alternative. Bisher hat noch
niemand einen auf den Tisch
gelegt.

**pousser
un
temps.
hangar la
les rails»**

CTIF CITOYEN

olution est la
e l'on veuille
ne. Le pro-
beaucoup
d'hui
ne

...nationale. Sous la pression de la Jeunesse socialiste, le PS Bienne du maire Erich Fehr a consenti à un vote interne sur le contournement ouest lors d'une récente assemblée. Le résultat était largement en défaveur du projet. Interrogé à ce propos, le maire s'agace: «Ce vote n'est pas discuté en public pour l'instant selon une décision prise lors de l'assemblée que je respecte. Je n'ai donc pas de commentaire à faire.» Les opposants rêvent de voir douter le magistrat. Mais après tant d'années de débat, l'opinion d'Erich Fehr est faite: «Premièrement, je ne vois pas quelle serait la solution de rechange. Jusqu'à présent, personne n'en a mis une sur la table. Deuxièmement, la branche est sera ouverte au trafic le 27 octobre. Deux tiers du contournement de Bienne sera alors construit. On ne peut pas ne pas construire le dernier tiers.» ■

tic.
n'est,

2009 Le
pied le gi
du nom C
Bienne. En z
vail proposi
tion actuel
solution priv
régionaux.

2014 Le C
le projet
ment dr

Printe
publ'

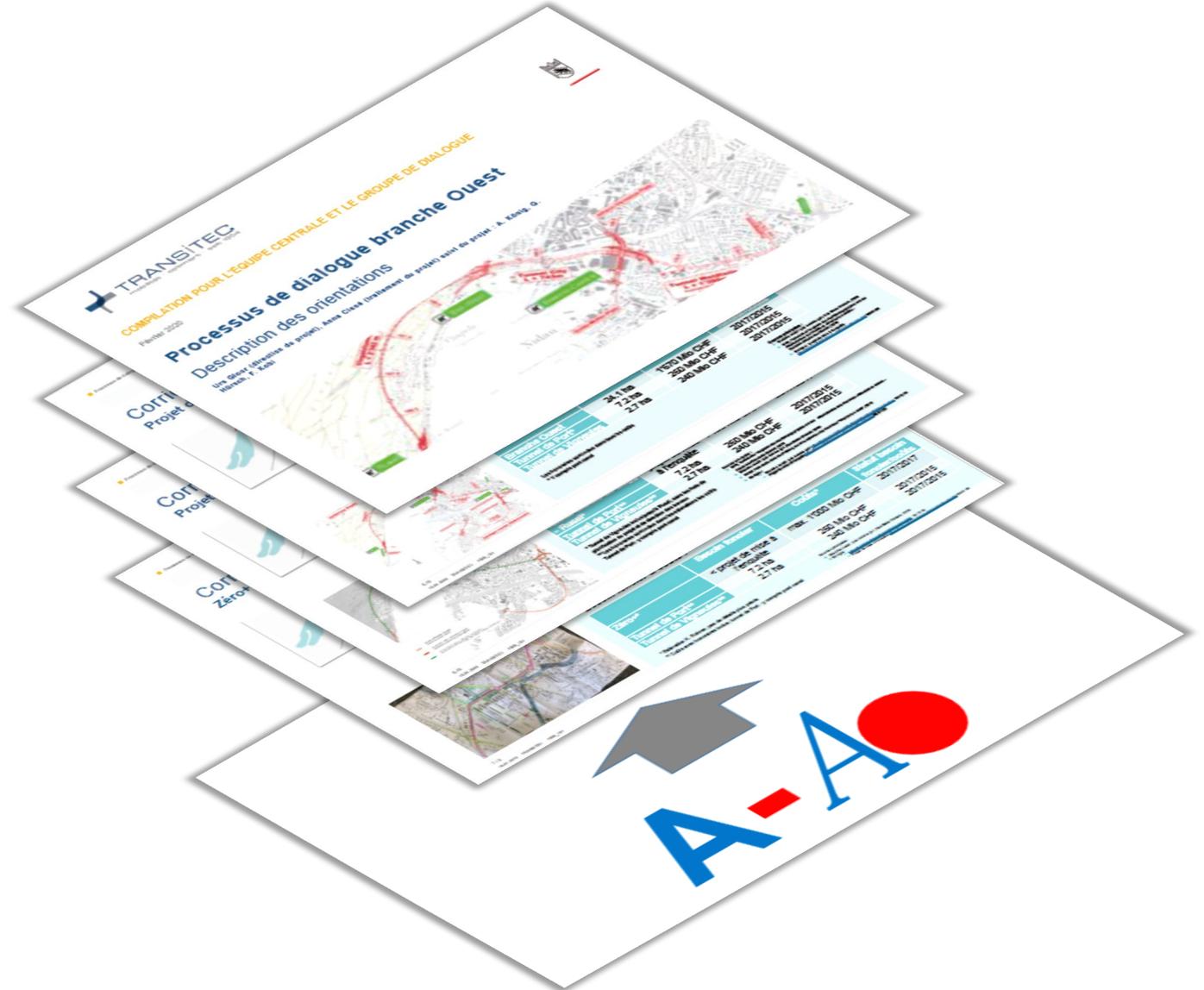
20

Extrait du journal « Le Temps » du jeudi 4 mai 2017

Reconnaissance - Anerkennung

Un projet qui n'est pas visible n'existe pas
Ein nicht sichtbares Projekt existiert nicht

- *Aujourd'hui* - Heute



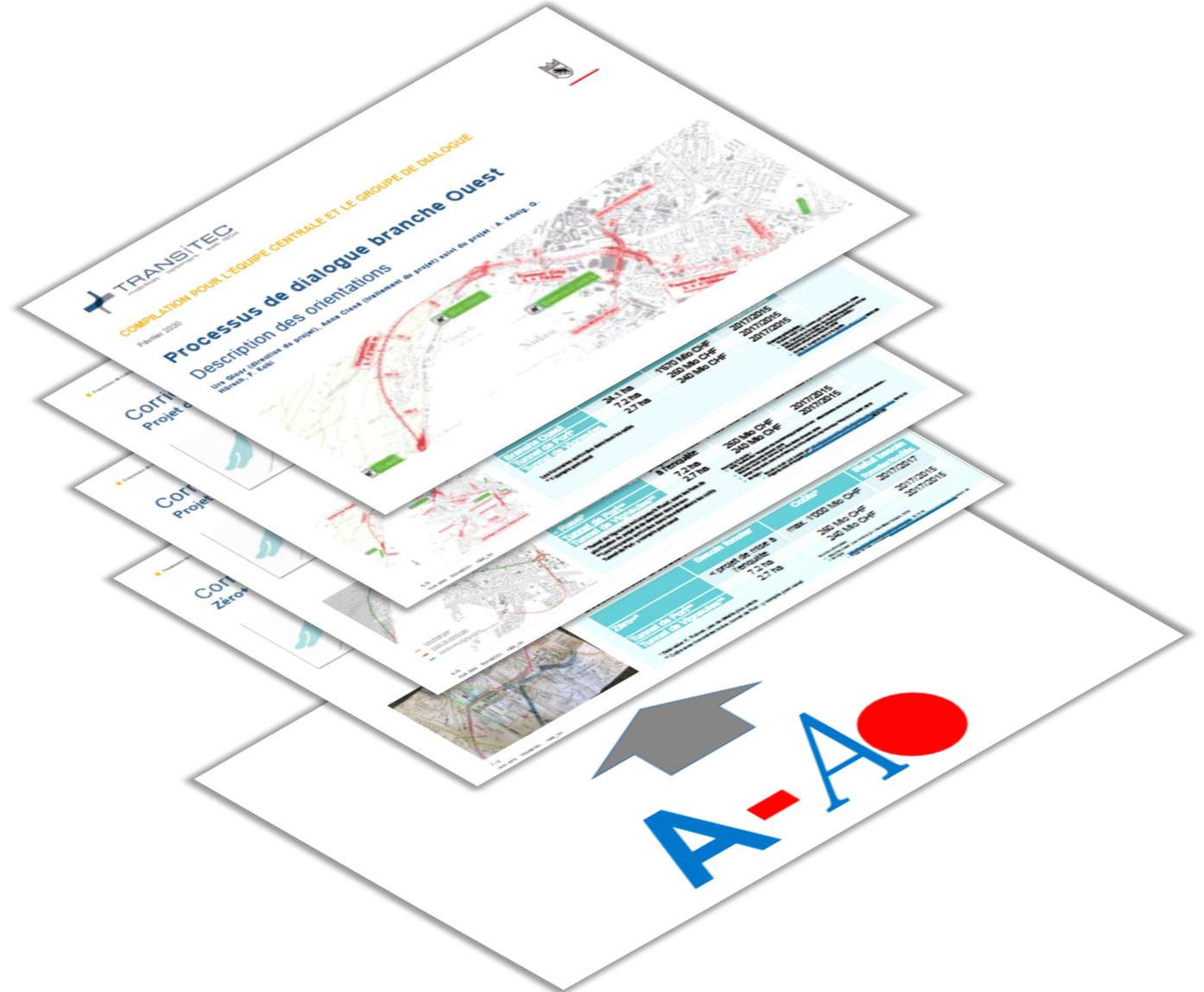
PROCESSUS DE DIALOGUE
branche Ouest
DIALOGPROZESS
westast

Reconnaissance - Anerkennung

Un projet qui n'est pas visible n'existe pas
Ein nicht sichtbares Projekt existiert nicht

- *Aujourd'hui* - Heute

4 variantes:  4 X Tunnel de Port !
4 Varianten :  4 X Porttunnel!

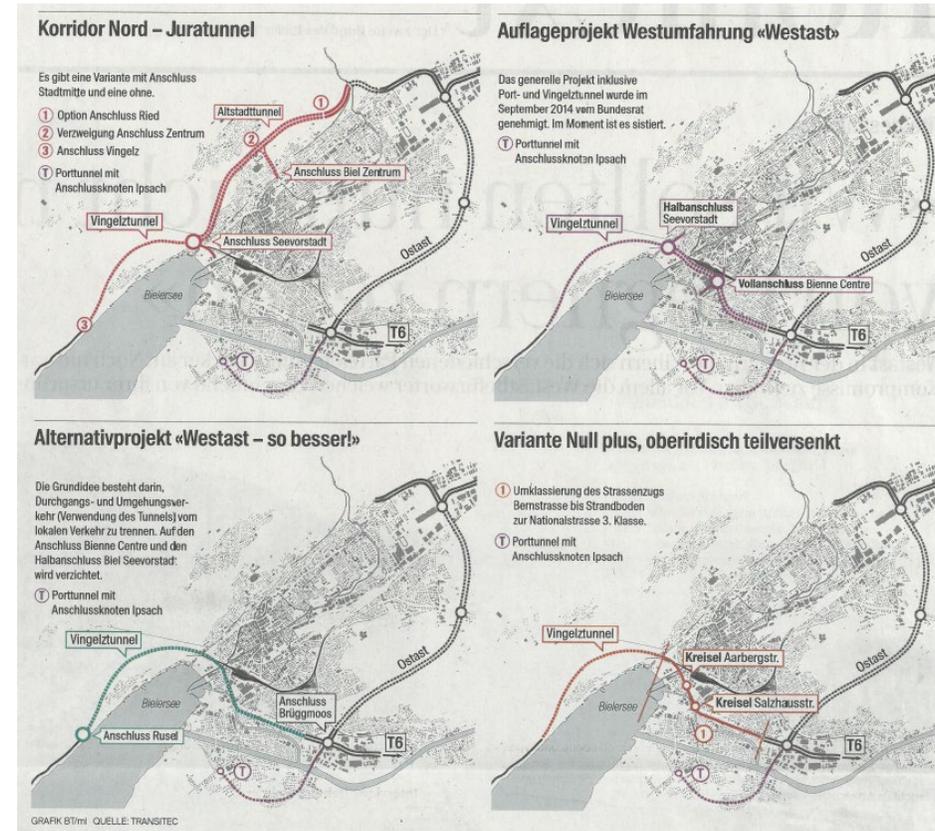


Reconnaissance - Anerkennung

Un projet qui n'existe pas n'est pas mentionné dans la presse

Ein nicht existierendes Projekt wird in der Presse nicht erwähnt

- Mars 2020 - März 2020



Donnerstag, 12.03.2020 | Bieler Tagblatt

Reconnaissance - Anerkennung

- Mars 2020 - März 2020

Recherche d'une solution consensuelle ?

Suche nach einer einvernehmlichen Lösung?



«Unser
Kompromiss
ist die Alternative
Westast - so besser!»

Catherine Duttweiler,
Westastkritikerin



4 mois – 4 Monaten

Donnerstag, 12.03.2020 | Bieler Tagblatt

Questions ? - Fragen?

Je reste à disposition :

Ich stehe Ihnen zur Verfügung:

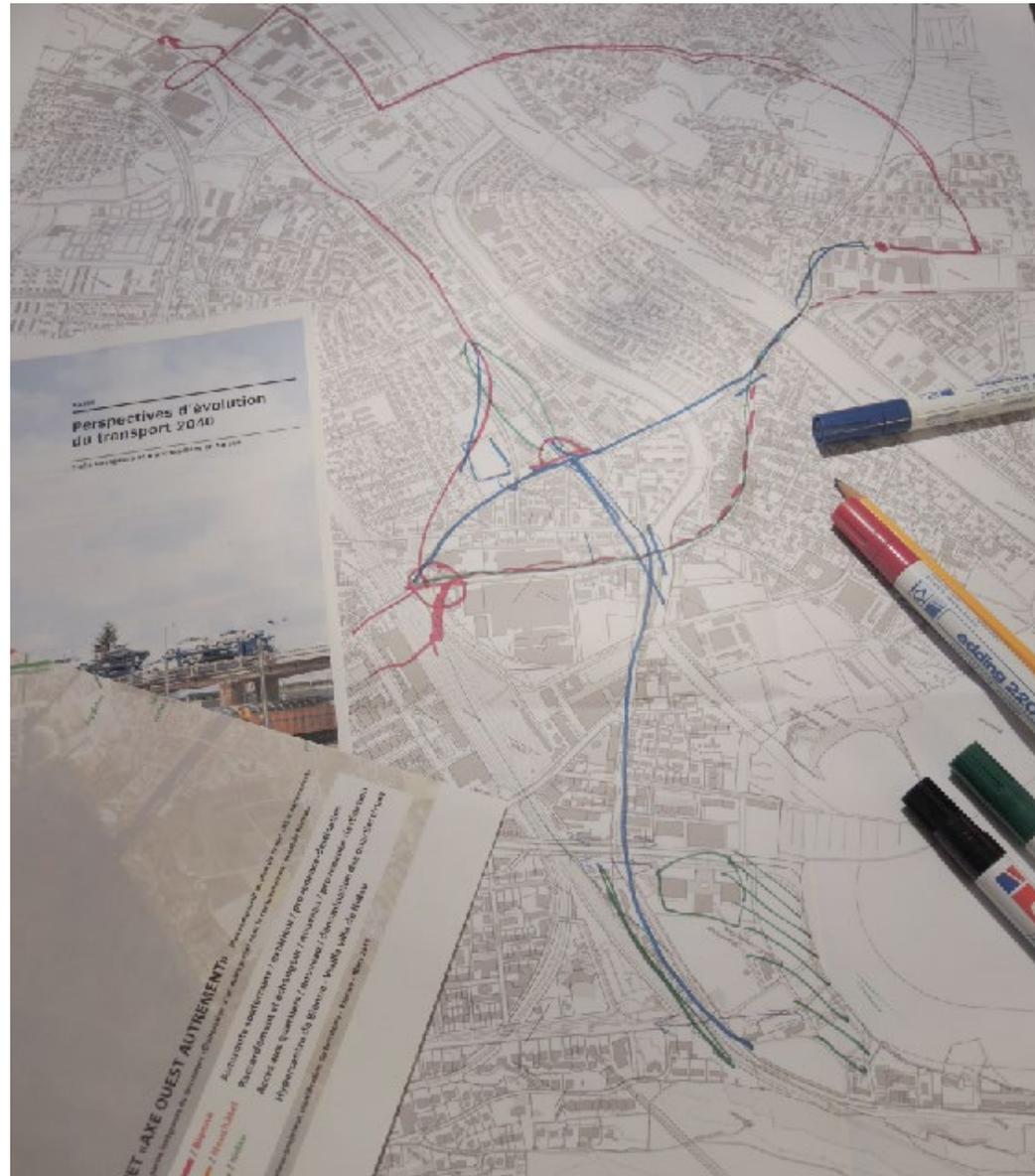
- *pour une discussion plus approfondie* - für eine eingehendere Diskussion
- *parce que 10 minutes, ce n'est pas beaucoup pour présenter un projet* - weil 10 Minuten nicht lange ist um ein Projekt vorzustellen

Merci pour votre attention

Ich stehe Ihnen zur Verfügung

À vous de jouer !

Es liegt an Ihnen!



Comparaison Vergleich



Comparaison Vergleich

